Stadt der Sinne

täynnä elämää

miastem pokus city of senses

la ville des sens

город ощущений

la città del sensi

känslornas stad

sansernes by

stad der zinnen

עיר החושים

az érzékek városa



Danube cruise with lunch or dinner and visit to the museum Paddle Steam Ship "Kossuth"

ON-LINE BOOKING: www.ticket.info.hu

Tickets & Information: 317-13-77







BUDAPEST from the DANUBE



LUNCH & cruise

200

starts EVERY DAY at

14.00 or 19.00 or 22.00 and lasts 1.5 hours



Our restaurant located on the historic and carefully restored Paddle Steam Ship Kossuth is easy to find, as the ship is permanently docked on the Pest side Danube riverbank opposite the Intercontinental Hotel only a few meters from the Cham-Bridge. Eat out in the stylish atmosphere of the art-decoperiod having a breath-taking view on the Castle Hill, with excellent Hungarian food prepared by the outstanding ches and served by the experienced and champing waitstaff.

WE WAIT FOR YOUR RESERVATIONS AT THE +36-1-411 0942 www.curopahajo.hu

ADDRESS: VIGADO TER. PORT NO. 2







## NEW! NEW! NEW! NEW! NEW!



DEKKK (Debrecen Ex Kassa Cultural Centre)



A new cultural centre is located on the Ship "Debrecen", which is moored on the Danube, right in the heart of Budapest! Where? On Buda side, next to Szilágyi Dezső square, close to the Chain-Bridge.

The recently refurbished ship also hosts the DEKKK Pub, where you are invited to relax with a stunning view on Pest.

CONTACT: (+361) 270-1040 www.europahajo.hu



Opening: 4th April 2008

## СОДЕРЖАНИЕ

Полезные информации		5		
Городской транспорт		11		
Музеи		13		
Достопримечательности, э	кскурсии	21		
Водолечебницы, пещеры				
В поиске античных предметов				
Церкви		38		
Культурный Проспект		41		
Окрестность Будапешта				
Музыка, театр, события		44		
Свободное время		47		
Покупка		50		
Рестораны, увеселительные заведения				
Карты 6,	32–33, 57	, 59		

#### Пояснение условных знаков

Д Трамвай
 Д Электричка (HÉV)
 ☐ Автобус
 ☐ Троллейбус

Карточка Будапешт

Входной билет

А1 координаты карты

место музея на

карте

Факс Открыто

1-ая линия метро2-ая линия метро

 место бассейна, пещеры на карте
 Картина

3-ая линия метроТелефон

Издатель: «BTH Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht.» Будапештское Управление по туризму Официальная туристическая организация Столицы по

маркетингу
Прожект поддерживается из фонда целевого
напрвления Туристики.
© Все права Издатель оставляет за собой!
Менеджер Издания: Ласло Пастернак
Приём объявлений у Издателя





Типография: Туризмуш Кфт.

Редактор: Бригитта Вайк • Проектант: КАтипо БТ.

Переводчица: Виктория Сюч
Обложка: «Future Card Stúdió» • Карта: TOPOGRÁF
Фотография: Архив «ВТН».

Издатель не несёт ответственность за ущерб,
возникающий в результате возможного изменения
данных, находящихся в Издании.
Рукопись закончена в ноябре 2007 г.

Подготовлено в типографии «Паукер»

## Уважаемый Читатель!



Terch Gil

Ласло Фекете
Управляющий делами
Будапештское
Управление по
туризму



С любовью приветствую Вас в Будапеште, в таком городе, который дарит гостям богатое историческое прошлое и неповторимое культурное наследство, и который своей прелышающей атмосферой, неповторимой панорамой, жизнерадостным каждодневьем наверняка обворожит Вас также!

Туризм вырос в одну из наиболее динамично развивающуюся отрасль экономики Будапешта; ежегодно около 6 миллионов туристов отдают себя тому чудесному и незабываемому впечатлению, которое протягивает им Будапешт.

В Будапеште в настоящее время имеются почти все международные сети гостиниц, больше того, ежегодно строятся новые и новые гостиницы, как грибы растут места развлечений, модные и классические рестораны, закупочные центры, новые музеи, открываются новые культурные объекты – куда ни пойдём, куда ни посмотрим, везде кипит жизнь.

В этом городе рядом друг с другом можно найти крепости – остатки зданий римского периода и используемые и в настоящее время также турецкие бани, наследие периода готики, барокко и невероятно богатый ряд памятников строительства периода сецессиона.

Гуляя по улицам, площадям Будапешта, турист так чувствует, что рядом с современным лицом город сохранил старое обояние и заворожительность, ведь приятное сочетание различных стилей строительства и шедевров, кафетерии, купальни, гастрономия и город культуры в совместимости с гостеприимностью живущих здесь людей даёт не каждодневное впечатление туризма и манит на новые и новые приключения приезжающих сюда.

Знаете ли Вы, что здесь находится самый большой Парламент Европы, самая большая действующая Синагога и первая на континенте подземная дорога – метро?!

Будапешт предоставляет дом двум местам, являющимся мировым наследием Юнеско, единственная столица в мире, где имеется почти сто термальных источников и 12 лечебных бассейнов и где 19 миллионов галлонов термальной воды бьёт ежедневно из глубины земли.

Наряду с многоцветной культурной жизнью, богатой предлагаемой программой фестивалей, мероприятий, привлекающей гостей, приезжающих сюда со всех частей мира, гуляя в кварталах города с ресторанами и местами развлечения, богатая выставка с весёлой, освежающей музыкой и культурной жизнью для всех возрастов раскрывается перед туристами, ведь с легкой музыкой пивных (Паб), кафо, в качестве альтернативы можно выбрать из репертуара Оперы, театра Оперетты, Консерватории, Дворца Искусств и других театров, одного лучше другого.

Для меня доставляет большую радость приветствовать Вас в нашем городе и гордо предлагаю Вашему вниманию это издание, которое после тщательной подготовки мы составили с большой любовью в целях, чтобы предложить Вам самое лучшее Будапешта.

#### Информационные бюро

#### Бюро Туринформ

## Площадь им. Ференца Лист (Liszt Ferenc tér)

1061 Budapest, Liszt Ferenc tér 11. % (+36-1)322-4098, № (+36-1)342-9390 liszt@budapestinfo.hu ⊕ пон.-пятн.: 10-18 ч., суб.-воск: закрыто

#### Будайская Крепость

1014 Budapest, Szentháromság tér (+36-1)488-0475, © (+36-1)488-0474 budavar@budapestinfo.hu ⊕ 9-18 ч.

#### Будапешт, Ферихедь 1

ульная 1185 Budapest, Ferihegyi Repülőtér, терминал 1 % (+36-1)438-8080 ferihegy/1@budapestinfo.hu ⊕ 9–22 ч.

#### Будапешт, Ферихедь 2А

#### Будапешт, Ферихедь 2В

1185 Budapest, Ferihegyi Repülőtér, терминал 2В & (+36-1)438-8080 ferihegy/2В@budapestinfo.hu © 9-22 ч.

## Телефонная информация **«нон- стоп»**

% (+36-1)438-8080 Туринформ прямой телефон (0-24): % (+36-30)30-30-600 из за-границы, % 06-80-630-800 из Венгрии Интернет: www.hungarytourism.hu № (+36-1)488-8661 E-mail: hungary@tourinform.hu

Будапештское Управление по туризму (BTH Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht.) Главное бюро: 1364 Будапешт, Pf. 215. ⟨ (+36-1) 266-0479, ⟨ (+36-1) 266-7477 www.budapestinfo.hu • E-mail: info@budapestinfo.hu

# Полезные

# информации



#### Въезд с удостоверением личности

Граждане следующих стран могут въезжать с паспортами сроком не более, чем на 90 дней, в том случае, если целью поездки не является работа или проведение деятельности, дающей доход: Австрия, Бельгия, Чехия, Эстония, Финляндия, Франция, Греция, Голландия, Хорватия, Польша, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Германия, Италия, Португалия, Испания, Швейцария, Словакия, Словения.

#### Въезд с иностранным паспортом, без визы

Граждане европейских стран за исключением Албании, России, Сербии-Монтенегро, Турции и Украины без визы могут въезжать в Венгрию. Для граждан следующих стран (помимо Европы) нет необходимости в визе: Аргентина, Австралия, Бразилия, Бруне, Чили, Коста Рика, Гватемала, Гондурас, Гонгконг, Израиль, Япония, Канада, Корейская Республика, Макао, Малайзия, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сальвадор, Сингапур, США, Новая Зеландия, Уругвай, Венесуэла. Более подробную информацию по-английски смотри на следующем сайте: www.mfa.gov.hu

#### Общие данные о Будапеште

#### Погода

Умеренный пояс, континентальный климат, четыре времени года. Самый тёплый месяц: июль, август (температура может повышаться до 28-35 градусов)

Самый холодный месяц: декабрь, январь (температура может снизиться до -15 °C)

Число солнечных часов в Будапеште считается довольно высоким, с апреля по сентябрь превышает 8 часов.

#### Зона времени

В Будапеште действительно средне-европейское времяисчисление. «GMT»+1 час. Летнее времяисчисление (с марта до конца октября): «GMT» +2 часа.

#### Свободные от работы дни

Свободные от работы дни за исключением национальных праздников (15-ое марта, 20-го августа, 23-го октября) и 1-ое мая, праздники христианского календаря, 1-ое января, Пасха, Троица, праздник всех Святых, Рождество, второй день Рождества (25-26-ое декабря)

#### Будапешт в числах

Территория: 525 кв. км-ов (расстояние с севера на юг прибл.: 25 км, расстояние с востока на запад прибл. 29 км-ов)

Население: 1 815 000

Плотность населения: 3456 человек/км² Административная система: 23 района

Буда: одна третья часть территории города расположена на холмах, на правом берегу Дуная. Пешт: Плоская часть, составляющая две части территории города, расположена на левом

берегу Дуная.

Острова (от севера на юг): Обудайский Остров, Остров Маргит, Остров Чепель Мосты: 9 мостов, из которых 2 железно-дорожных моста

Citadel

#### Иностранное полномочное представительство по Венгерскому Туризму

#### Россия

Бюро Торгового советника по туризму Венгерской Республики 123242 Москва, Красная Пресня ул. 1-7. 

⟨ (7095) 363-3962 ⟨⟨ (7095) 363-3963 E-mail: szegedi@huntourmow.sovintel.ru www.hungary.ru www.vengria.ru

## Прибытие в Будапешт

Аэропорт находится довольно далеко от центра города (15 км), но доехать в город можно просто.

В зале прибытия можно найти бюро почти всех больших фирм, занимающихся прокатом машин.

Популярный и не очень дорогой миниавтобус «Аігропt», который за 2300 Фт-ов отвезёт пассажира по любому адресу города. Билет туда и обратно (Цена 3900 Фт) действителен в течение полугода.

Проезд поездом с Аэропорта Ферихедь 1. в город: Среди недели с помощью 60 поездов, а в конце недели 45 поездов (стоимость билета 300 фт-ов, время проезда прибл. полчаса).

## Ферихедь 1 – терминал самолётных рейсов без обслуживания питанием («жёсткие рейсы»)

На небольших картах «Будапешт в Европе» (стр. 6.) можно видеть из каких городов/в какие города отправляются рейсы дешевых самолётов в Будапешт/из Будапешта. Актуальность и расписание на 2008-й год можно найти на сайте www.bud.hu

# Ферихедь 2A – терминал рейсов МАЛЕВ Ферихедь 2B – принимает самолёты иностранных Авиакомпаний

Информация Аэропорта:

 Центральный номер:
 (+36-1)296-9696

 Информация о рейсах:
 (+36-1)296-7000

 Служба потерянных вещей:

Ферихедь 1: (+36-1)296-5449
Ферихедь 2A: (+36-1)296-8108

• Ферихедь 2В: (+36-1)296-7948, (+36-1)296-5965 (+36-1)296-5966

Бронирование мест на рейсы МАЛЕВ: (+36-1)296-5959 Служба миниавтобусов аэропорта: (+36-1)296-8555





#### По железной дороге

Будапешт соединён с 25-ю столицами непосредственно железной дорогой. Число ежедневных международных поездов превышает 50. Между городами Будапешт и Вена поезд ходит через каждые три часа, время поездки меньше, чем два с половиной часа. Поезда Интерсити, которые ходят между столицей и большими провинциальными городами, очень популярны и культурны.

Непрерывный заказ билетов по телефону (MÁVDIREKT):

(06-40) 49-49-49

Номер телефона, набираемый из-за границы:

(+36-1)371-9449

Прочие информации: www.mav.hu, www.elvira.hu

#### Вокзалы

В Будапеште находится три больших международных вокзала.

Восточный вокзал (Keleti pályaudvar) Западный вокзал (Nyugati pályaudvar) Южный вокзал (Déli pályaudvar)

Вокзалы находятся возле станций метро (Восточный вокзал. – 2-ая линия метро, Западный вокзал. – 3-я линия метро).

#### На автобусе

Автобусы внутри страны приезжают в различные точки города.



Вокзал международных автобусов – Неплигет.

Автобусы «Volánbusz Rt.»перевозят пассажиров в следующие страны и обратно: Австрия, Бельгия, Болгария, Великобритания, Германия, Голландия, Греция, Дания, Испания, Италия, Литва, Македония, Норвегия, Полыпа, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Швейцария.

 Неплигет
 \$ (+36-1)219-8000

 Народный Стадион
 \$ (+36-1)220-6227

 Мост Арпада
 \$ (+36-1)412-2597

 Площадь Этеле
 \$ (+36-1)382-4900

 Площадь Сена
 \$ (+36-1)201-3688

 Покупка билетов по интернету:
 www.volanbusz.hu

Информация о внутренних и

международных рейсах автобусов: (+36-1)382-0888, (+36-1)219-8086

#### На пароходе

В Будапешт, в сердце города, можно приехать из Вены и Братиславы на пароходе на подводных крыльях между апрелем и октябрём. На Дунае, между мостами Сечени, Цепным мостом и мостом Свободы находится три больших международных пристани.

Информация о пароходах Махарта Паснев: (+36-1) 484-4013

#### На машине

Среди 5 автомобильных магистралей и 4 основных дорог (за исключением 8-ой) восемь отправляются из Будапешта.

Наклейки (матрицы) для автострады обязательны на автостраде М1, М3, М5, М6 и М7 (их можно купить на границе и у больших бензоколонок).

Венгерские правила движения КРЕС основываются на Венском и Женевском Договоре, то есть дорожные таблицы и знаки обычно совпадают с принятыми в других европейских странах. Всё-таки некоторые важные правила движения, которые туристам, приезжающим в страну, необходимо соблюдать мы перечислим: пользование предохранительными ремнями на первом и заднем сидении обязательно. Пользование радиотелефоном в машине допускается только, если он снабжён усилителем громкости и рекомендуется остановиться, если водитель хочет пользоваться радиотелефоном. Употребление водителем алкогольных напитков ни в каком количестве не допускается, штраф за вождение в пьяном виде превышает 100000 Фт-ов (380 Е). Максимальный лимит скорости на населённой территории 50, вне её 90, на автодороге 110, на автостраде 130 км/час.

В городе пользование звуковым сигналом допускается только в опасном случае (несмотря на это, к сожалению, венгерские водители часто сигналят друг на друга и на прохожих).

Номер скорой помощи Венгерского Автоклуба в течение 24 часов: (+36-1) 345-1755. Номер скорой помощи уличного движения: 188

Информация на 13-и языках об актуальных закрытиях дорог, об изменениях направления движения, ценах на матрицы и т.д.: www.motorway.hu

#### Повседневные полезные сведения Телефон

Код Венгрии: 36, Код Будапешта: 1, Код внутри Венгрии: 06. Будапештские телефонные номера 7-ми цифровые, загородные (вместе с кодом) 8-ми цифровые. Если Вы хотите звонить из Венгрии за границу нажмите 00, подождите сигнала, потом нажмите код страны и города и после этого номер телефона. Публичные телефоны работают с помощью монет 20, 50 и 100 форинтов, или телефонной карточки, которую можно купить в киосках, на почте, на авто-бензозаправках или в газетных киосках. Разговоры в выходные дни и ночью – по более дешёвой тарифе. Мобильные телефоны 9-ти цифровые после набора 06. Вызывной номер: 20, 30 или 70.

#### Банковские карточки

Наиболее часто применяемые банковские карточки это - «AMEX, Diners Club, Cirrus, EnRoute, Mastercard, JCB, VISA» – которыми можно пользоваться в банках, в банковских автоматах выдачи купюр (АТМ) для получения денег и оплаты счетов гостиницы, ресторанов или при оплате счетов при покупке в магазинах. У входов в различные заведения для приема посетителей имеются эмблемы, которые показывают, какие карточки принимаются в этом месте.

#### Услуги для проживания

В столице можно найти различные места для проживания, начиная от гостиниц люкс и кончая снимаемыми комнатами. О местах проживания можно приобрести бесплатный каталог в бюро информации и в рецепции гостиниц. Аругую полезную информацию можно получить на сайте Будапештского Управления по туризму БТХ. www.budapestinfo.hu, а также в будапештских бюро (адреса и телефоны бюро см. на стр. 4)

#### Услуги почты

Почта обычно открыта с понедельника до пятницы с 8 до 18 часов, в субботу с 8 до 12 час. Продлённое время работают почты вблизи двух пештских вокзалов, которые открыты с понедельника до субботы с 7 до 21 ч., в воскресенье с 8 до 20 ч. по адресу VI. район, Теге́х кот́и 51, другая по адресу VIII. район, Baross tér 11/С ⊕ с понедельника до субботы с 7 до 21 ч. Услуги почтамата: получение денег с помощью банковской карточки (VISA, VISA Electron, Euro-Card/Mastercard, Maestro) на всех почтах города, а также обмен «Eurocsekk, American Express», чека для поездок, почтового чека.

#### Электрический ток

В Венгрии работает электрическая сеть напряжением в 230 вольт. Подключение: стандартное, континентального типа.

#### Обычные часы работы

Магазины: Продовольственные магазины обычно открыты с 7 до 18 ч., магазины одежды открыты с 10 до 18 часов, с понедельника до пятницы. В субботу большинство магазинов закрывается в 13 часов, в воскресенье большинство закупочных центров открыто. Теско (Tesco) открыт без перерыва в

течение 24 часов, каждый день недели находится в распоряжении покупателей.

Время работы административных учреждений: с понедельника до пятницы с 8 до 17 часов. Почты: с понедельника до пятницы с 8 до 18 часов, в субботу с 8 до 13 часов (более подробно смотри в разделе «Услуги почты». Банки работают с понедельника до четверга с 8 до 17 часов, в пятницу с 8 до 14 часов.

*Род денег* Форинт (Ft, HUF)



Денежные монеты:

100 50 20 10 5 2



(Денежные монеты в 1 и 2 форинта будут изъяты из пользования с 1-го марта 2008-го года!)

#### Банковские бумажные деньги:



#### Обмен денег

Обмен денег разрешается только в официально разрешённых местах. Не следует рисковать обменом денег на улицах, т.к. можно получить фальшивые деньги и этот обмен нелегален.

Венгерский Национальный Банк котирует курс 23 видов официальной валюты и девизы. Большинство банков имеет автоматы для обмена, работающие днём и ночью. Отдельные банки и туристические бюро, принимая во внимание банковский курс, сами устанавливают (и могут изменять) валютный курс. Обменные пункты всегда должны вывешивать курс обмена. Чек, полученный при обмене следует сохранить до самого отъезда из страны.

Будтьте осторожны! Иногда на улице, а также поблизости от вокзалов охотящиеся на туристов иллегальные обменьщики денег предлагают высокую обменную тарифу, но в пачке денег, полученных за валюту можно найти газетную бумагу или бесценные куски бумаги, и это обычно обнаруживается позднее.

#### В случае необходимости

#### Общественная безопасность в Будапеште

Общая общественная безопасность в городе относительно международного уровня может считаться хорошей, и всё же хорошо, если турист подготовится к определенным ситуациям, чтобы не чувствовать себя во время отдыха обманутым или ограбленным. Такси лучше вызывать по телефону, т.к. тарифа так дешевле и таким образом избежим ирреально высоких тариф одного-другого таксиста-частника. (Номера телефонов смотри в разделе такси: стр. 11) В ресторанах следует наперед просить прейскурант, чтобы избежать неприятности, связанные с возможно высокими счетами. Опасайтесь от приглашения симпатичных женщин на улице посетить и выпить в барах или ресторанах так, как предлагаемые ими места часто обманными ценами и огромными счетами могут нанести ущерб гостям. Не следует вмешиваться в обмен денег на улице или в азартную игру. Документы, валюту или банковскую карточку следует носить в хорошо закрываемом внутреннем кармане, много денег не следует носить при себе. В автомашине не рекомендуется оставлять ценные предметы.

В городе не обязательно держать при себе заграничный паспорт, его можно оставить в сейфе гостиницы, достаточно иметь при себе удостоверение с фотографией, например водительские права. После тяжелого дня может пригодиться иметь при себе записанное название и адрес гостиницы..

#### Всегда может возникнуть проблема, требующая какого-либо милицейского вмешательства:



Набирайте международный номер телефона 112, или используемый в Венгрии 107, телефон оказания помощи! По этому телефону Вы получите информацию относительно того, где можно сделать заявление, жалобу. В случае, если в качестве пострадавшего или по другой причине попадаете под милицейское обвинение, просите у властей помощь консула, просьба сразу выполняется. Если Вы являетесь жертвой преступления, Служба помощи жертвам Учреждения правосудия даст Вам информацию о Ваших правах. В обоснованных случаях выдается срочная материальная помощь, в случае жертвы насильного преступления учреждается возмещение ушерба в виде одноразовой суммы или пособие.

Более подробную информацию можно получить: 0680-244-444 (внутри Венгрии телефон бесплатный) или www.kih.gov.hu

Телефонная служба Туринформа: Police-info (Полис инфо): 438-8080 (0–24ч.)

(
<b>\(\omega\)</b>

Важные телефоны	
Скорая помощь:	104
Милиция:	107
Центральная скорая помощь:	112
Пожарная охрана:	105
Справочное бюро внутри страны:	198
Особое справочное бюро:	197
Международное справочное бюро:	199
Скорая помощь автоклуба:	188
Точное время:	180

#### Интернет

В Будапеште в моде так называемые интернетные кафе. Следующие адреса всего лишь дают картину о наиболее популярных местах пользования интернетом:

#### Дом книги «Александра»

V., Nyugati tér 7. % 428-7070 <sup>Ф</sup> Пон.- Воск.: 10-24 ч.

#### AMI

V., Váci utca 40. & 267-1644 <sup>⊕</sup> 9-24 ч.

## ChatMan Internet Cafe (Кафе интернет «ChatMan»)

VII., Dohány utca 30/а & 266-0856  $\textcircled{\tiny D}$  Пон.- Пятн.: 8-24 ч, Суб.-Воск.: 10-24 ч.

#### Kávészünet (Перерыв на кофе)

XIII., Tátra utca 12/b & 236-0853  $\textcircled{\tiny D}$  Пон.-Пятн.: 8-22 ч, Суб.-Воск: 10-20 ч.

#### Дворец книги Либри

#### **Soho Coffee**

#### Plastic.net

V., Szép u. 5. 

§ 317-4638 

□ Пон.-Суб.: 9-24 ч., Воск.: 10-22 ч.

#### **Private Link**

VIII., József körút 52. & 334-2057 <sup>Ф</sup> 0-24 ч.

#### **Tandem Cafe**

#### **Web Quality InterNet**

VI., Aradi utca 1-3. & 302-6502 🕒 0-24 ч.

#### Yellow Zebra

V., Sütő utca 2. & 266-8777 🖰 9-20 ч.

В следующих отделениях милиции имеется служба иностранного туризма в течение 24 часов:

Отделение милиции I-го района: 1013 Будапешт, Pauler út 13

Отделение милиции V.-го района: 1055 Будапешт, Szalay utca 11-13.

Отделение милиции XI-го района: 1113 Будапешт, Bocskay út 90.

Отделение милиции XIV-го района: 1144 Будапешт, Stefánia út 83.

Будапештское Центральное отделение милиции: 1136 Будапешт, Teve utca 4-6.

#### Хранение багажа

В Будапеште камеры для хранения багажа в основном работают на вокзалах. На Восточном вокзале (Keleti) и на Южном (Déli) открыты круглосуточно – нон-стоп две-две камеры хранения. На Западном вокзале (Nyugati) с 5 до 24 часов работает камера хранения, в режиме нон-стоп работает автомат хранения вещей.

#### Медицинское обслуживание

Аптеки столицы хорошо снабжены лекарственными препаратами, на некоторые заболевания аптекарь может предло-

жить соответсвующее лекарство. На двери аптеки указывается близлежащая дежурная аптека, которая работает круглосуточно

Аптеки, открытые ночью (Смотри на карте, расположенной на стр. 59):

Антека Терез VI., Teréz krt. 41. \$311-4439
Антека Дели XII., Alkotás u. 1/В \$355-4691
Антека Элефант X., Pongrácz út 12. \$431-9940
Медицинское обслуживание нон-стоп: Főnix SOS, \$200-0100
Обслуживание стоматолога-зубного врача: SOS Dent,
\$267-9602



# **Городской** *транспорт*

#### Общественное движение

Будапешт имеет сеть общественного движения, состоящую из 180-и автобусных, 14-и троллейбусных, 29-трамвайных линий, зубчатой железной дороги, а также 3-х линий метро. Автобусы, трамваи и троллейбусы обычно ходят с 4 часов 30 мин. до 23 часов. 3 линии метро пересекаются в центре, у площади Дэак.

Поезда метро ходят через каждые 2-15 минут с 4 ч. 30 мин. до 23 ч. 10 мин. Каза строительства 4-ой линии метро (Окончание строительства ожидается в 2010-ом году) возможно временное изменение на отдельных линиях автобуса и трамвая (информация: www.metro4.hu). Строительство метро затрагивает следующие площади, улицы, вокзалы: вокзал Келенфёлди, ул. Тетени, ул. Бочкаи, пл. Жигмонда Морица, пл. Святого Геллерга, пл. Фёвам, пл. Кальвина, пл. Ракоци, ул. Непсинхаз, вокзал Келети.

Вся сеть общественного транспорта обозреваема на табло с картами, расположенными у входа на станции метро. На них написаны также условия проезда на английском и немецком языках.

#### Такси

Будапештские такси имеют жёлтые номера и обычно имеют жёлтую надпись «тахі».

Сумма, которая должна быть оплачена в конце поездки, состоит из трёх частей: основной тарифы, которая не зависит от того, на какое расстояние едем (днём макс. 300 Фт, ночью макс. 420 Фт), из тарифы за пройденные км. (днём макс. 240 Фт ночью макс. 336 Фт за км.) и из тарифы за простой которую считают, когда машина стоит или продвигается со скоростью менее, чем 15 км/час. (днём: 60 Фт/мин, ночью 84 Фт/мин). Тарифы за проезд указаны на хорошо видных местах, на правой задней двери автомашины и на панели приборов. Большие предприятия такси работают по более низким тарифам, чем вышеупомянутые, поэтому имеет смысл иметь ввиду их телефоны, ещё и потому, что заказ такси по телефону дешевле, чем машина, остановленная на улице. При заказе такси просите помощь рецепции гостиницы и не обязательно слушайте «совета» таксиста, когда предлагает бар или ищет место развлечения. Предлагаем по этому вопросу интересоваться в первую очередь в гостинице.

6x6 Taxi: 2-666-666, Buda Taxi: 2-333-333, Budapest Taxi: 4-333-333, City Taxi: 2-111-111, Főtaxi: 2-222-222, Mobil Taxi: 333-1757, Rádió Taxi: 3-777-777, Taxi 2000: 2-000-000, Taxi4: 4-444-444, Tele5Taxi: 5-555-555, Volán Taxi: 4-33-33-22

За такси, вызванное по телефону на территории Будапешта не взимают деньги за выход такси, если только нет каких-либо особых требований. Все машины такси передвигаются с таксометром, который одновременно выдаёт чек. Чаевые: обычно принято давать 10% от стоимости проезда. Приезжающие на аэродром опасайтесь таксистов, предлагающих свои услуги в зале ожидания по намного высокой цене, превышающей максимальную



тарифу. Если Вы желаете доехать до города на такси, закажите по телефону, это естественно можно сделать также из-за границы, или пользуйтесь такси Зона (Тел.: 365-5555), ожидающими на стоянках такси на выходе, которые передвидителься по наперёд данной определенной цене между аэродромом и четырьмя различными зонами столицы. Тарифы зон изменяются от 3000 до 4300 форинтов (14-20 Евро).



Венгерские граждане, достигшие 65-летнего возраста (возвратившиеся на родину из-за границы и лица двойного гражданства), а также граждане других государств — членов Европейского Союза, могут бесплатно ездить на видах транспорта ВКV (Будапештское Предприятие Транспорта) (за исключением фуникулёра, подвесной канатной дороги и пароходных рейсов) в том случае, если они покажут контролёру удостоверение личности, а также документ, пригодный для подтверждения гражданства.

#### Проездные билеты

Билеты продаются на станциях метро, в автоматах продажи билетов, в киосках или у продавцов газет.

Целесообразнее всего покупать билеты на станциях метро т.к. там имеется больший выбор билетов и абонементов.

Разовый билет на одну линию транспорта (цена на 2007: 230 Фт): действителен на автобус, трамвай, троллейбус, метро, зубчатую ж.д. по всей длине линии, а также на электричку в пределах административных границ Будапешта. Билет покупается заранее и на виде транспорта (метро перед спуском или на пероне) пробивается на размещенных там автоматах перед началом поездки.

Информацию можно найти также и на следующем сайте: www.bkv.hu

Бесплатная служба информации «ВКV» по телефону: +36-80/406-611

Контролёры: проездные билеты на средствах передвижения или на выходе из метро проверяют контролёры, имеющие повязки на рукаве и нагрудный значок с фотографией (обычно они работают вдвоём, или в метро может быть 4-5 человек) могут спрашивать для показа билет, поэтому необходимо сохранять его до окончания поездки. За проезд без действительного билета или абонемента или нарушение условий проезда необходимо платить штраф.

#### Паркирование

Территория Будапешта разбита на несколько поясов паркирования, в соответствии с этим в различных местах следует платить различные тарифы (от 115 Фт до 430 Фт за час).

Соответственно правилам с понедельника, до пятницы с 8 до 18 часов необходимо платить за паркировку. По субботам, воскресеньям и выходным дням паркировка бесплатна.

На период времени паркировки из установленных автоматов надо купить билет, который следует расположить за ветровым стеклом машины. Минимальное время, которое следует оплатить 15 мин., сверх этого автоматы выдают билет на паркировку на время, соответствующее заплаченной сумме. Максимальное время ожидания 3-4 часа, но есть также территории без ограничения времени стоянки (в районах I., VI., VII., VIII. и XIII). На автомащины, паркируемые в запрещённых местах Столичный Надзор за общественной территорией может наложить скобы на колёса.

В таких случаях на автомашину наклеивается информационная эмблема на нескольких иностранных языках, из которой владелец машины однозначно знает, что ему делать.

О тарифах паркирования и прочих условиях можно более подробно прочитать на сайте www.parking.hu и www.budapest.hu.

#### Паркировочные дома и гаражи

Паркировочные дома обычно работают круглосуточно. Большие гостиницы в основном имеют подземные паркировки. Несколько больших паркировочных домов:

Гараж Базилика (Bazilika Garázs, V., Sas utca), Гараж Pollack (VIII., Pollack Mihály tér), Гараж Кристина (Krisztina Garázs), за Гостиницей Меркур Буда (I., Kosciuszko Tádé u. 15.), Kastrum (V., Aranykéz u. 4–6.), Centrum (V., Szervita tér 8.), Паркировочный дом (Corvin Parkolóház) (VIII., Futó u. 52.), Паркировочный дом (Páva Parkolóház) (IX., Mester u. 30-32). Гараж Липот (Lipót Garázs) (V., Széchenyi utca, под Мостом Сабадшаг), Туннельный глубокий гараж, пл. Эржибет (V., Erzsébet tér), Дом контор Парк «МОМ» (XII., Csörsz utca 45.), «Millennium Office Towers» (IX., Lechner Ödön fasor 6.)

На сайте www.parking.hu на английском и немецком языках Вы найдёте подробную информацию о всех наземных местах парковки «P+R» гаражных домах и туннельных гаражах.

На карте, расположенной на стр. 32-33 пиктограммы обозначают места паркировки

#### Прокат машин (Rent-a-car)

Перечислим некоторые большие центры проката автомашин: «Americana, Avis, **Budget** 🚝, Hertz».

Обычным условием проката в каждом случае возраст 21 год, не менее 1-го года практики вождения, действительные водительские права, паспорт. Метод оплаты: наличным деньгами или действительной банковской карточкой. В аэропортах каждый большой центр «Rent-a-car» имеет своё представительство. В рецепциях гостиниц и бюро Туринформа можно найти брошпоры для информации о «Rent-a-car»

## Карточка Будапешт



Действующая с 1997-го года городская карточка является помощником туриста в случае 2-х или 3-х дневного путешествия по городу. Этой карточкой может пользоваться также ребенёк моложе 14 лет, находящийся с владельцем карточки. Приложением к карточки является цветной проспект на четырёх языках, состоящий более, чем из 100 страниц, который познакомит с пользованием карточки и со всеми услугами, дающими льготы при пользовании карточкой.

пользовании карточкой.

Карточку можно купить почти в 250 точках столицы (в

аэропорту, в гостиницах, в бюро туризма, в бюро информации туристов, в крупных кассах метро), а также и в иностранных бюро туризма.

Цена: на 48 часов – 6500 форинтов на 72 часа – 8000 форинтов



# Музеи, выставочные залы

В понедельник музеи обычно закрыты.

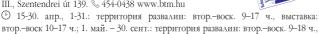
На входные билеты мы привели самую низкую и самую высокую цену, среди них имеется много других вариантов от билетов для учащихся до группового билета. Указанные цены действительны на конец 2007-го года, в 2008-ом году цены могут подниматься.

🔤 По карточке Будапешт бесплатно или льготно можно посещать более, чем 60 музеев.

выставка: втор.-воск 10-18 ч. (1. ноября - 14. апреля закрыто)

## Музей Аквинкум и Территория развалин 1

III., Szentendrei út 139. & 454-0438 www.btm.hu



Один из наибольших по своей территории археологический парк Венгрии насчитывает уже 110 лет. Археологическая территория развалин показывает приблизительно одну четверть города Аквинкум, центр города 2-3-го столетия с наиболее характерными общественными зданиями и более, чем дюжиной частных домов. Установленные в парке хроноскопы дают возможность заглянуть, как выглядели в действительности здания города. Новая постоянная выставка: Рим в Аквинкуме

🙎 от площади Баттяни в направлении Сэнтэндрэ 🔜 250-900 Фт-ов

5

2

#### Будапештский Исторический Музей-Музей Крепости 🛂

I., Szent György tér 2. 487-8800 www.btm.hu 🖰 10–18 ч. (с 1-го ноября. до 28-го февраля: 10–16 ч.), во вторник музей закрыт, за исключением с 16-го мая до 15го сентября

Коллекция археологических раскопок Будапешта. Будапешт среднего века: развитие поселений, начиная с римского периода до XIII-го века. Королевский Дворец Буды среднего века: подлинные предметы пользования, печатки, стеклянные памятники старины, оружие, коллекция надгробных памятников Королевского Дворца. Будапешт в новый период: исторические моменты в жизни одного большого города. = 5, 10, 78, 2 18 🔜 350-1100 Фт-ов

#### Военно-Исторический Институт и Музей 3

I., Tóth Árpád sétány 40. \$\infty 325-1600 www.militaria.hu

Втор.-воск.: 10–18 ч. (с 1-го окября до 31-го марта: 10–16 ч)

Богатая коллекция оружия со времен турецких войн до XX-го века. Военная форма, флаги, карты, снаряды и нумизматическая коллекция 28 тысяч монет. Остатки самолётов, эмигрированных после ІІ-й мировой войны.

■ 10 покат бесплатно

#### Музей Восточно-Азиатского Искусства

им. Ференца Хоппа 4

Коллекция, состоящая из 4000 предметов и основанная из восточно-азиатских, но в основном из японских и китайских коллекций коллекционера Ференца Хоппа, жившего в XIX-ом веке, в настоящее время насчитывает почти 20 тысяч художественных изделий. Постоянная выставка находится в Музее Дёрдя Раца. Вајzа u., ■ 4, ■ 70, 78 покат: 200-400 Фт-ов





#### Музей Прикладного Искусства [3]

IX., Üllői út 33-37. & 456-5100 www.imm.hu

Втор.-воск.: 10–18 ч.

Одним из красивейших зрелищ столицы является дворец периода сецессии, покрытый керамией завода Жолнаи, сделанный по проектам Одона Лехнера и Дюлы Партоша. Периодические выставки:

Выставка османско-турецких ковров, 01.01. - 09.30.

Выставка коллекционеров и сокровищ, 01.01. - 12.31.

Майолика итальянского ренесанса и двор короля Матьяша, 03.24. - 07.30.

Обивки времен Медичи, 03.24. - 12.31.

Выставка Крафт и Дизайн, 07.28. - 09.28.

выставка 800-2000 Фт-ов

#### Музей-памятник Лайоша Кашшака 🌀



III., Fő tér 1. & 368-7021 <sup>⊕</sup> втор.-воск.: 10-18 ч.

Лайош Кашшак, ведущий деятель периода авангарда поэт, художник, литературный редактор. Выставка, посвящённая его художественному творчеству открыта в бывшем Дворце Зичи. Новая постоянная выставка музея: Венгерское искусство XX-го века, из наследства венгерских писателей.

■ 6, 86, 🗓 1, 🙎 Árpád híd 🖼 100-150 Φτ-οΒ

#### Музей Кишцелли 🕜



III., Kiscelli u. 108. % 388-8560 www.btm.hu Втор.-оск.: 10-18 ч. (с 1-го ноября до 31-го марта: 10-16) Здание музея было построено в XVIII-ом веке для Тринитарного ордена в стиле барокко, служило в прошлые века в качестве дворца, в качестве больницы. В настоящее время является одним из музеев, имеющих живописнейшее расположение под обудайскими горами в лесном окружении.

Выставки музея представлены в виде двух коллекций в Будапештском Историческом музее: выставка истории города нового периода, а также коллекция изобразительного искусства столичной галереи.

#### Музей Людвига - Музей Современного Искусства [6] 8



(Дворец Искусств) www.ludwigmusem.hu

(каждая последняя суббота месяца: 10-22 ч.) Коллекция венгерского, современного изобразительного искусства коллекционеров г. Кёлн, жены Ирэн и мужа Петера Людвига. Коллекция даёт обзорную картину о едином искусстве за прошедшие 50 лет и современном венгерском искусстве за прошедшие 10 лет.

🙎 1, 2, 24 🚾 23, 54 🙎 Csepeli, Ráckevei 🖼 бесплатно, периодическая выставка 400-1200 Фт-ов

#### Музей Транспорта ᠑



XIV., Városligeti krt. 11. \sim 273-3840 www.km.iif.hu

Втор.-пятн.: 10-17 ч., суб.-воск.: 10-18 ч. (с октября до мая музей закрывается на один час раньше)

Одна из наиболее старых в Европе коллекция из истории транспорта. Материал модели железной дороги является всемирноизвестным. На территории в восемь тысяч квадратных метров можно посмотреть следующие постоянно действующие выставки: 100 лет и сегодня, 100-летие венгерского автотранспорта, 100-летие венгерского государственного пароходства, История общедорожного транспорта, История паровозов, История транспорта города 🗵 1, 🚍 70, 72, 74 пожет бесплатно, периодическая выставка 250-500 Фт-ов

#### Венегрская Национальная Галерея [1, 7] 10



I., Szent György tér 2. ≤ 201-9082 www.mng.hu 🖰 втор.-воск.: 10-18 ч. Коллекция, расположенная в зданиях А, В, С и D Будайского Дворца хранит почти 100 тысяч предметов искусства от основания Государства до наших дней. Постоянные выставки: Коллекция камней среднего века и ренессанса, деревянные скульптуры и картины-таблицы,



створчатые алтари поздней готики, искусство стиля ренессанса и барокко, гробница наместника периода Габсбургов, живопись, скульптура XIX-го - XX-го столетия.

5, 10, 78, 18 тект: бесплатно, периодическая выставка 900-1800 Фт-ов

#### Венгерский Национальный Музей



VIII., Múzeum krt. 14-16. \$\&\circ\338-2122 www.mnm.hu 🕒 втор.-воск.: 10-18 ч.



**C**3

Действующий с 1802-го года музей был обоснован на основе коллекций монет, книг и рукописей Графа Ференца Сечени. Количество предметов искусства в настоящий день превышает один миллион. Огромная национальная коллекция с 1846-го года расположена в настоящее время в здании стиля классицизма, сделанного по проекту Михая Поллак. Постоянно действующие выставки: история Венгрии, начиная от основания государства до 1990-го года, Лапидарий коллекция камней римского периода.

ка 400-800 Фт-ов

14

#### Венгерский Музей Естественных Havk 📫

VIII., Ludovika tér 2-6. \simes 210-1085 www.nhmus.hu

О 10–18 ч., выходной день – вторник После двухсотлетнего скитания полный материал музея был помещён теперь уже в самостоятельное здание, в быв-

шее здание Академии Людовики. Постоянные выставки: Человек и природа в Венгрии, Из сокровищ коллекции минеральных ископаемых - Тропа времени - лапидарий, - парк коллекции камней перед музеем WKlinikák токті бесплатно, периодическая выставка 300-1500 Фт-ов

#### Парк Мементо – Парк памятников (



XXII., Balatoni út (7 магистральная дорога) - улицы Сабадкаи & 424-7500 www.mementopark.hu

Ф ежедневно с 10 ч. до потемнения.

Это место возвращает нас к тем временам, когда ещё над половиной Европы господствовали коммунисты. Скульптуры красной пропаганды советского типа в восточно-европейских странах уже уничтожили, а в Будапеште в Парке памятников можно посмотреть в одном месте всего почти 40 скульптур, которые представляют собой творения площадей старых времён. Здесь есть скульптуры Ленина, Маркса и Энгельса, гигантские памятники и аллегоричесике скульптуры многих советских солдат и коммунистических героев. Относящаяся к Парку памятников парадная трибуна Сталина, барак с выставкой и показ фильма воспроизведет и покажет настроение мира, находящегося за Железным занавесом. = 50 токет 1500 Фт-ов

#### Выставочный Зал (Мючарнок) [9] 14



XIV., Dózsa György út 37. (Hősök tere) www.mucsarnok.hu % 460-7000 ⊕ вторн., среда, пятн.-воск.: 10–18 ч., четв.: 12-20 ч. Самое большое количество выставок в стране расположено в одном из зданий стиля классицизма, которое определяет патину, внешность площади Героев. Галерея не имеет своей коллекции, но систематически на периодических выставках в основном современные художники, художественные общества представляют работы своего творчества. 400-1200 Фт-ов

#### Дворец-Музей Надьтетени [8] XXII., Kastélypark u. 9-11. \& 207-5462



www.nagytetenyi.hu 🖰 втор.-воск.: 10-18 ч.

Наряду с более, чем 300 видами мебели и мебельных ансамблей, представленные печи, люстры, ковры, стенные обивки, керамия, стекла и ювелирные изделия в 28 залах посто-





янной выставки музея особой красоты, построенного в стиле барокко, дают возможность чувствовать жилую обстановку за 500 лет. Традиционные, организуемые ежегодно выставки мероприятия: Эпохи - Цветы, Секретные ящики мебели, Весёлые дни древних времён в саду Кентавра, Рождество во Дворце.

3 техт! бесплатно, периодическая выставка 450-900 Фт-ов

#### Этнографический Музей 16



V., Kossuth tér 12. \$\&473-2400\ www.neprajz.hu

Втор.-воск.: 10-18 ч.

Один из наибольших специализированных музеев, с коллекцией в 139 тысяч венгерских и 53 тысяч международных предметов искусства находится по соседству с Парламентом. Когда-то бывшая Королевская курия, прекрасное здание объединяет в себе элементы ренессанса, барокко и класси-

Постоянные выставки: Традициональная культура венгерского народа, От древних обществ до цивилизации.

🙎 2, 👺 Kossuth tér 🚟 70, 78 🔜 бесплатно, периодическая выставка 500-1300 Фт-ов

#### Обудайский Музей 💯



III., Fő tér 1. № 250-1020 <sup>©</sup> втор. – воск.: 10–18 ч.

Коллекция, получившая место во дворце Зичи охватывает исторические документы Обуды и её окрестностей, памятники истории промышленности, начиная с римского периода до XX-го века. На постоянно действующих выставках музея можно видеть коллекции внутренней части квартиры периода сецессии, истории игрушки, а также кованые украшения старых обудайских домов.

🙎 1 🚾 6, 86, 106 🖼 200–300 Фт-ов

#### Музей изобразительных искусств [10]



XIV., Dózsa György út 41. (Hősök tere) \$\&\ 469-7100 

Основу материала музея дала в 1870-ом году богатая коллекция живописей Фамилии Эстерхази. С 1906-го года Коллекции, выросшей на сегодняшний день почти до ста тысяч, даёт место роскошное здание, построенное в стиле неоклассицизма на площади Героев. Музей представляет иностранные художественные произведения с древних времён до наших дней. Наряду с египетскими, греческими, римскими коллекциями очень богата итальянская коллекция, которая даёт обзорную картину об итальянских школах живописи периода XIII-XVIII-ых веков. Бриллиантом испанской коллекции являются семь картин Эл Греко, и прекрасные произведения XIX- XX-ых веков которыми в полной степени представляет себя французская живопись.

www.budapestinfo.hu 15



#### Периодические выставки:

Эпоха рассвета Медичей (Жизнь и искусство во Флоренции периода ренесанса), 01.24. - 05.18.

От Пуссина до Давида: Рисунки французских мастеров из коллекции Лувра, 02.21. - 05.12.

Выставка Душа и Тело (Кертес-Мохой-Надь-Брашшаи-Цапа), 06.06. - 08.24.

Ренесанс в Египте фараонов, 08.08. - 11.09.

Фердинанд Ходлер: Видение одного символиста, 09.09. -

Климт и начала Венского сецессиона, 08.09.30. - 09.01.04. 

выставка 600-2200 Фт-ов Музей Вазарелли 19

III., Szentlélek tér 6. \$388-7551

www.vasarely.tvn.hu 🕒 втор.-воск.: 10-17.30 ч.

Музей получил имя художника Дёзё Вазарели - по происхождению венгра - который с 1930-го года занимался творчеством в Париже и под именем Виктор Вазарели приобрёл всемирную славу, как основатель течения оп-арт. На своих картинах он применяет яркие цвета, геометрические формы и оптические иллюзии.

Материал выставки, охватывающей всю творческую жизнь художника, был выбран из 400 произведений, подаренных художником Музею Изобразительных Искусств. 🙎 1 📆 бесплатно

## Еврейский Музей 20

VII., Dohány u. 2. \$\infty 342-8949 (1) пон.-четв.: 10–16.30ч., пятн.: 10-14.30ч., воск.: 10-17.30 (с 1-го ноября до 1-го марта.: воск.четв.: 10-15.30, пятн.: 10-13.30ч.)

Пристроенный к единственной по своей красоте в Европе Синагоге, находящейся на улице Дохань, по своему стилю подходящий к ней музей, обладает иудейской коллекцией неповторимой ценности.

✓ Astoria, 
✓ 74 

→ 74 

→ 1200-2900 Фт-ов, входной билет дей
— 1200-2900 Фт-ов, входной билет дей

— 1200-2900 Фт-ов, входной билет дей
— 1200-2900 Фт-ов, входн ствителен для осмотра музея и церкви

#### Другие музеи, выставочные залы

#### Музей-аптека Золотой Орёл (Arany Sas Patikamúzeum)

I., Tárnok u. 18. § 375-9772 www.semmelweis.museum.hu © втор.-воск.: 10.30-17.30 ч. (XI. 1.-II. 28.: 10-15.30 ч.)

**=** 10, 16 покат бесплатно

#### Музей артистов им. Гизи Байор

XII., Stromfeld Aurél u. 16. \$\square\$ 356-4294

© IX. 1.–VI. 30.: четв. – пятн.: 14–18 ч., суб. – воск.: 10–18 ч. Тог. 102, № 59 Гост Групповой осмотр: 1000-2000 Фт-ов

#### Музей - памятник, дом Белы Бартока

II., Csalán út 29, \$394-2100

🕒 втор.–воск.: 10–17 ч. 🚾 5 Площадь Пашарети до конечной остановки покат 300-600 Фт-ов

#### Музей марок

VII., Hársfa u. 47. \$\infty 341-5526 www.belyegmuzeum.hu ⊕ втор. – воск.: 10–18 ч. (ХІ. 2.–ІІІ. 31.: 10–16 ч.)

♀ 4, 6, 
☐ 74 
☐ 100-400 ΦT-OB

#### Музей Библии

IX., Ráday u. 28. & 217-6321 Втор. – воск.: 10–17 ч.

Площадь Кальвин (Kálvin tér), = 15 токт! бесплатно

#### Выставочный Зал Будапешт

V., Szabadsaitó u. 5, \$\infty\$ 318-8097

Втор.— воск.: 10–18 ч. 2, = 5, 8, 7, ■ Площадь Ференциек (Ferenciek tere) 300-600 Φ<sub>T</sub>-OB

#### Цитадель

XI., Gellérthegy, Citadella sétány. \$\&\ 466-5794 www.citadella.hu 🖰 9-18 ч.

Внутренний двор: «Прошлое и настоящее Горы Геллерт, «Памятный Парк Святого Геллерта», «Паноптик 1944, бункер и выставка»

27 № 18, 19 noκετ 0-1200 Φτ-οΒ

#### Галерея Доротья

V., Dorottya u. 8. \$\square 266-0877

🖰 пон.-четв.: 10-18 ч., пятн.-суб.: 11-19 ч.

💯 Vörösmarty tér 👺 👺 Deák tér 🙎 2

покет: бесплатно

#### Музей Эрнста [11]

VI., Nagymező u. 8. \$341-4355

www.ernstmuzeum.hu 🖰 втор.-воск.: 11-19 ч.

💯 Opera, 🙎 4, 6 Oktogon 🖼 250-500 Фт-ов















































































## EXHIBITIONS 2008



#### HUNGARIAN NATIONAL MUSEUM

Hungarian Press Photo 2007

March-April

Renaissance Display

September-December



#### HUNGARIAN NATIONAL GALLERY

The Heritage of King Matthias (1458-1490) from Gothic to Baroque.

Late Renaissance Art in the 15-17th Centuries March-August

The Munich Academy and the Hungarians (1860-1900) October 2008-February 2009



#### BUDAPEST HISTORY MUSEUM

Matthias Hunyadi, the King – Tradition and Renewal in the Hungarian Royal Court 1458-1490

19 March - 30 June



#### MUSEUM OF FINE ARTS

The Splendour of the Medicis.

Life and Art in Renaissance Florence 24 January - 18 May From Poussin to David: French Master Drawings from the Louvre Collection

21 February - 12 May



#### JEWISH MUSEUM

The Art of Hebrew Letters 31 January - 30 March The Freedom of Uprising. In Memory of the Warsaw Uprising 17 April - 25 May

Fraternity. Contemporary Fine Arts Display Against Racism 4 June - 13 July



#### ETHNOGRAPHICAL MUSEUM

Legendary Beings, Magical Flowers – the Popular Renaissance

14 November 2008 - 27 September 2009

www.budapestinfo.hu 17

#### Подземный Музей Метро

V., подземный переход пл. Деак % 461-6500

Втор. – воск.: 10–17 ч.

Deák tér = 9, 16, 105

вход: цена трамвайного билета (230 фт)

#### Тюрбе Гюль Баба

II.. Mecset u. 14.

© с 1-го января до 30-го апреля: 10-18 ч.; с 1-го мая до 30го сентября: вторн.-воск.: 10-18 ч.; с 1-го октября до 31-го октября: вторн.-воск.: 10-17 ч.; с 1-го ноября до 31-го декабря: 10-16 ч.

91 покаті 200-500 Фт-ов

#### Памятный центр Голокауст

IX., Páva utca 39. & 455-3320, 455-3333 www.hdke.hu 🕒 втор. – воск.: 10–18 ч. 🙎 4, 6, 30-30A 👺 Ferenc körút 1000 ΦT-OB

#### Музей - памятник и Архив Золтана Кодая

VI., Kodály körönd 1. & 352-7106

Среда: 10–16 ч., четв. – суб.: 10–18 ч., воск.: 10–14 ч. До станции Кодай Кёрёнд покт 120-230 Фт-ов, воск.: бесплатно

#### Музей - памятник и

исследовательский центр Ференца Листа VI., Vörösmarty u. 35. & 322-9804 www.lisztmuseum.hu

О пон. – пятн.: 10–18 ч., суб.: 09–17 ч.

🌉 до улицы Вёрёшмарти, 💳 4 250-500 Φ<sub>T</sub>-OB

#### Еврейская церковь среднего века

I., Táncsics Mihály u. 26. & 487-8801 www.btm.hu

© V. 1.-Х. 31.: втор. - воск.: 10-18 ч.

€ 6. 10 ποκετ 150-400 Φτ-οΒ



#### Венгерский Музей электротехники

VII., Kazinczy u. 21. 

§ 322-0472 

В время работы: по предварительной договорённости

Вlaha L. tér, ₹ 74 покт бесплатно

#### Дом Венгерских Фотографов [12]

VI., Nagymező u. 20. & 473-2666 www.maimano.hu 🕒 пон. – пятн.: 14–19 ч., суб., воск. и праздничные дни:

11-19 ч. (в феврале закрыт) Орега Д 4, 6 Oktogon 300-700 Фт-ов

#### Венгерский Музей Торговли и Общественного питания

V., Szent István tér 15. & 375-6249 www.mkvm.hu

О 11-19 ч., во вторник закрыто покат! бесплатно, периодическая выставка 300-600 Фт-ов

Вајсsy-Zsilinszky út 
Вајсsy-Zsilinszky út
Deák tér
Бесплатно, периодическая выставка 300-600 Фт-ов

#### Музей истории техники

венгерского телевидения и программ

V., Október 6. u. 9. & 269-2265

Втор.: 10–14 ч., четв.: 14–18 ч., суб.: 10–14 ч.

Deák tér, = 15 токт! бесплатно

#### Музей Марципанов

I., Hess András tér 1-3. & 889-6861 www.szabomarcipan.hu Постоянно действующая, международная выставка Кондитеров в непосредственной близости от Рыбацкого Бастиона и церкви Матьяша, в залах гостиницы Хилтон.

= 10 покат 400 Фт-ов

#### Музей Скорой помощи

V., Markó u. 22. S 312-3430/4179

🕑 пон. – воск.: 9–13 ч. 👺 Nyugati tér, 🙎 4, 6 🖼 200-300

#### Сельскохозяйственный Музей

XVI., Városliget, Vajdahunyadvár & 422-0765 www.mezogazdasagimuzeum.hu 🕑 втор.-воск.: 10-17 ч. Széchenyi fürdő, = 4, = 70, 72, 79 покт. бесплатно,

периодическая выставка 250-500 Фт-ов

#### Музей-художественная студия Пала Молнар Ц.

XI., Ménesi út 65. \$\infty 385-3637

🕒 время работы: по предварительной договорённости

27 🙎 61 ποκετ 500-1000 Φτ-οΒ

## Государственный геологический

XIV., Stefánia út 14. \simes 267-1427 www.mafi.hu © І. 8.-XІІ. 19.: четв., суб., воск.: 10-16 ч.

У Stadionok, 

Токат: 150–400 Фт-ов

Т

#### Галерея Обудайского Кружка

III., Kiskorona u. 7. & 250-0288 www.obudaitarsaskor.hu Втор.-воск.: 14-18 ч. При 1 Árpád híd на 150 Фт-ов при 150 Фт-ов при

**B3** 











R1





"SPLENDOUR OF THE MEDICIS: LIFE AND ART IN RENAISSANCE FLORENCE." MUSEUM OF FINE ARTS, BUDAPEST 24/01/2008 - 18/05/2008 . THE BEGINNINGS OF ITALIAN MAIDLICA AND THE COURT OF KING MATTHIAS, MUSEUM OF APPLIED ARTS, BUDAPEST 20/03/2008 - 20/06/2008 . RAVEN ON THE SHIELD TRADITION AND RENAISSANCE IN THE COURT OF KING MATTHIAS CORVINUS BUDAPEST HISTORY MUSEUM 21/03/2008 - 05/07/2008 • RENAISSANCE STORE OF VISUALS, HUNGARIAN NATIONAL MUSEUM, BU-DAPEST APRIL 2008 - JULY 2008 . STAR IN THE SHADOW OF THE RAVEN VITEZ JÁNOS AND THE BEGINNINGS OF THE HUNGARIAN HUMANISM. NATIONAL SZÉCHENYI LIBRARY. BUDAPEST 14/03/2008 - 14/06/2008 \* RENAISSANCE IN HUNGARY 1458-1630, HUNGARIAN NATIONAL GALLERY, BUDAPEST 28/03/2008 - 20/07/2008 . ALL ARTS FESTIVAL, GYULA CASTLE THEATRE 27/06/2008 - 10/08/2008 \* LEGENDARY BEINGS, ENCHANTING FLOWERS - THE RENAISSANCE WE ALL KNOW AND LOVE, MUSEUM OF ETHNOGRAPHY, BUDAPEST 14/11/2008 - 27/09/2009 NEDRENAISSANCE ARCHITECTURE IN BUDAPEST, BUDAPEST CITY ARCHIVES 15/09/2008 - 31/12/2008 . RENAISSANCE CARNIVAL GYULA, CASTLE GARDEN AND DOWNTOWN 02/02/2008 - 04/02/2008 • MAECENAS' DAYS BUDAPEST, ART GALLERY NOVEMBER 2008 FASHION FESTIVAL BUDAPEST, ART GALLERY JUNE 2008 RENAISSANCE JOURNEYS — VIRTUAL APPOINTMENTS, MUSEUM OF LITERATURE BU-DAPEST 06/11/2008 - 30/04/2009 . THE SECOND BLOOMING OF RENAISSANCE IN THE TIME OF PERENYIS AND OF RAKÓCZIS, RAKÓCZI MUSEUM OF THE HUNGARIAN NATIONAL MUSEUM 04/2008 - 10/2008 \* NEW RENAISSANCE 2008, NATIONAL SZÉCHENYI LIBRARY, BUDAPEST 1/09/2008 - 10/11/2008 . ROYAL DAYS INTERNATIONAL FOLK DANCE FESTIval székesfehérvár 15/08/2008 – 20/08/2008 \* royal wine feast, székesfehérvár MAY 2008 . BUDAPEST SPRING FESTIVAL, RENAISSANCE EVENTS BUDAPEST 14/03/2008 - 30/03/2008 . BUDAPEST AUTUMN FESTIVAL CONTEMPORARY RENAISSANCE EVENTS, BU-DAPEST OCTOBER 2008 VISEGRÁD INTERNATIONAL PALACE GAMES, VISEGRÁD 11/07/2008 13/07/2008 • HARMONIA ALBENSIS, SZÉKESFEHÉRVÁR, 14, 21, 28 JULY 2008...

www.reneszanszev2008.hu

#### Музей литейной промышленности II., Bem József u. 20. & 201-4370 ⊕ втор.-воск.: 10-17 ч. Ваtthyány tér, = 11, 60, 86 № 4, 6 пскат! бесплатно Литературный музей Петефи V., Károlyi Mihály u. 16. \$\infty 317-3611 www.pim.hu Втор.-воск.: 10-18 ч. Ferenciek tere, = 15 1350-650 Φτ-οΒ Ц*ентры* современного искусства Дом КОГАрт (Художественный Фонд Габора Ковач) VI., Andrássy út 112. & 354-3820

www.kogart.hu 🖰 10-18 ч.

Дом Современного

Ateliers Pro Arts /

A.P.A! [13]

Искусства Трафо

💴 Bajza utca 🚾 🗓 200-800 Фт-ов

Ferenc körút TOKET Бесплатно

VIII., Horánszky utca 5. \$\&486-2378

IX., Liliom u. 41. \( \&\) 456-2040 www.trafo.hu Втор. – воск.: 16–20 ч. № 4, 6, №

**C3** 





Пятн.: 12-18 ч. www.korzogyar.hu Ferenciek tere 🙎 2, 2/A 🚾 7, 7, 73, 78. 173 **покат** бесплатно

#### Музей Почты VI., Andrássy út 3. & 269-6838 www.postamuzeum

Втор.-воск.: 10-18 ч. 💯 Bajcsy-Zsilinszky út, 👺 👺 Deák tér 🚾 🗓 100-200 Фт-ов

Музей Дёрдя Рат

VI., Városligeti fasor 12. \$\square\$ 342-3916 Втор.-воск.: 10-18 ч.

**B3** 

Вајzа u., = красная 4, = 70, 78, 79 = бесплатно

**B3** 

Галерея «OCTOGONart» I., Várfok utca 7-9. \$201-6959 ⊕ Вторн.-Суб.: 10-18 ч. www.octogonart.hu = 16 тіскет бесплатно

**КЕК (Центр современного** строительства) VII., Nefelejcs utca 26. \sim 225-3530 www.kek.org.hu 👺 Keleti pu. 💳 7, 7, 73, 78, 173 токет бесплатно

(Культурный завод WAX) IV., József A. u. 4-6. \$786-6041 🖰 вторн.четв., суб.-воск.: 12-18ч., пятн.: 12-20ч. www.waxbudapest.com Ujpest-Városkapu 💳 30 🙎 14 📷 🗓 бесплатно

**WAX Kultúrgyár** 

www.budapestinfo.hu 19



#### Галерея Раткаи - Атлок [14]

ХХ., Klapka utca 48. \$283-1779, 284-7324 ⊕ втор.-суб.: 14-18 ч. www.ratkay.hu

Одним из особых островов венгерского изобразительного искусства является выдающаяся личность современного венгерского художества Эндре Раткаи. Постоянная творческая выставка в Пештэржибете одновременно представляет собой путешествие каждого посетителя в мировую историю, в мир мифов. Неповторимый «Профанмузей икон», с оживающими на табло «человеческой комедией!», (Календариум, Апокриф, Биноминалис и т.д.) Особенностью сделанных в период между 1965-2000 годами произведений является техника монтажа и построение сюрреалистического зрелища. = 23, 59 сеплатно

#### Музей истории милиции

VIII., Mosonyi u. 7. & 477-2183

🕒 втор. – воск.: 9–17 ч. 👺 Восточный вокзал, 💳 7, красный 7-173, 78 🙎 24, 🚍 80 📆 бесплатно

#### Ренесанс Паноптикум

V., Piarista köz – Váci utca 31/c © 10-22 ч. www.waxmuzeum.hu

Ferenciek tere 🙎 2 ποκπ : 500-1800 Φτ-οΒ

#### Музей-памятник Микша Рота

VII., Nefelejcs u. 26. & 341-6789 www.rothmuzeum.hu Втор.-воск.: 14–18 ч. № Keleti pu. токт: 250-500 Фт-ов

#### Музей истории медицины им. Семелвейса

I., Apród u. 1–3. 

§ 375-3533 www.semmelweiss.museum.hu Втор.-воск.: 10.30-18 ч. ■ 5, 7, 78, 86, № 18, 19 темп бесплатно, периодическая выставка 300-500 Фт-ов

#### Музей спорта

XIV., Ifjúság útja 1-3 & 252-1696

О пон.-четв., суб.- воск: 10-16 ч.

Периодические выставки можно посмотреть на выставочной площади, расположенной рядом со спортивной ареной (Агора)

₩ Stadionok 🗓 1 🚾 75 🖼 200-400 Φτ-οΒ

#### Музей Телефония

I., Úri u. 49. 

201-8188 ⊕ втор.-воск.: 10-16 ч

■ 10 TICKET 100-200 ΦT-OB

#### Дом-музей Террора [4] [15]

VI., Andrássy út 60. \$374-2600 www.terrorhaza.hu Втор. – пятн.: 10–18 ч., суб. – воск.: 10–20 ч.

Октогон 🙎 4, 6 🚾 4 🚃 1 750-1500 Фт-ов, действительно международное удостоворение для учащихся

#### Текстильный музей

III., Lajos u. 136-138. S 367-5910

Втор. – воск.: 10–16 ч.

🙎 Tímár u., 🚾 86 🔤 350-400 Фт-ов

#### Пожарный Музей

X., Martinovics tér 12. \simes 261-3586

Втор. – суб.: 09–16 ч., воск.: 09–13 ч.

9, 32 13, 28, 36 покат бесплатно

## Парк истории железной дороги

% 450-1497, 238-0558 www.vasuttortenetipark.hu

О 15-28 марта: 10-15ч., с 29-го марта до 3-го ноября: 10-18ч., с 4-го ноября до 14-го декабря: 10-15ч., дополнительно открыто: 24-го марта, 12-го мая.

**2** 30 🙎 14 токат 300-2400 Фт-ов

#### Коллекция Имре Варга

III., Laktanya u. 7. & 250-0274

Втор. – воск.: 10–18 ч.

💳 106, 86 🙎 1 🙎 Árpád híd 🔜 250-500 Φτ-οΒ

#### Музей знамен

C2

VIII., József krt. 68. \$334-0159

















# Достопримечательности, осмотр города

#### Экскурсионные программы по городу

В Будапеште, предложения туристических бюро, специализированных на экскурсиях по городу, можно найти в специальных рекламных брошюрах в рецепциях гостиниц или на пультах информационных бюро. Интересующиеся могут выбирать как автобусные, так и пароходные или пешеходные экскурсии. Наряду с традиционной на 12-16 языках обзорной автобусной экскурсией по городу, предлагаются следующие специальные программы: Посещене Парламента, Оперного Театра, Этнографического Музея, прогулка по Будайской Крепости, Исторический Пешт, Еврейские памятники в Будапеште, Венгерский сецессион, Вечерний Будапешт, Экскурсия «Красная звезда» (наследие коммунистического прошлого). ООО «Легенда» организуется осмотр города на пароходах «Дуна-Белла» и «Дуна-Легенда» (% 266-4190).

"Dinner & Cruise" а также "Lunch & Cruise" вместе с буфетным питанием, 1,5 часовая поездка на пароходе в организации Общества с ограниченной ответственностью Хунгария Концерт (\$317-1377, 317-2754).

Подробную информацию об экскурсионных программах по городу можно найти на сайте www.budapestinfo.hu.

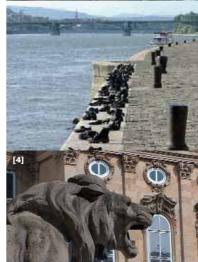
#### Что необходимо посмотреть за один день...

Среди самых красивых городов мира Будапешт также занимает ведущее место. Здесь удачно сочетаются архитектурное и культурное наследие предыдущих эпох с современным строительством. Памятники, охраняемые государством, систематически поддерживаются в своем первоначальном виде, в соответствии с финансовыми возможностями. Кто захочет посвятить осмотру города, хотя бы один единственный день, должен заранее очень хорошо продумать свою программу. Будайская Крепость, Набережные Дуная и Проспект Андрашши - это часть всемирного наследия, и эти чудесные места не стоит исключать из программы осмотра. Крепостной район богат музеями. Здесь расположены: Крепостной Музей, Военно-Исторический Музей, Венгерская Национальная Галерея. Из Королевского Дворца со стороны Дуная открывается панорама города сказочной красоты. Церковь Матьяша, несмотря на перестройку в неоготическом стиле, сохранила свое внутреннее убранство 700- летней давности. В церкви с прекрасной акустикой, бывшей ранее коронационной, часто проводят концерты органной музыки. Здесь можно увидеть известную коллекцию священнического облачения, а также копию венгерской короны. Белокаменные стены Рыбацкого Бастиона прекрасное окружение для церковного сооружения. В непосрественной близости находится гостиница Хилтон, во время строительства выигравшая звание «Гостиница года». Ее кафе и терраса любимое место отдыха в летний период.

Самые красивые места набережной Дуная можно увидеть во время поездки по маршруту трамвая № 2, проходящего вдоль набережной и, проезжая в одном направлении и обратно, можно посмотреть здания, определяющие лицо города. Отправляясь с пл. Ясаи Мари сразу с правой стороны объезжаем Парламент, а потом можем полюбоваться панорамой церкви Матьяша, Рыбацкого Бастиона и Крепости на противоположном берету реки. Один за другим следуют мосты и старейший из них Цепной мост. За мостом Эржебет – гора Геллерт с характерным Будайским пейзажем, затем за мостом Свободы у полножия будайской горы, видим старинное здание гостинцы «Геллерт» и Водолечебницы. В конце маршрута, приближаясь к мосту Ладьманёши, на Пештской стороне перед нами открывается зда-









ние нового Национального Театра. На обратном пути (тоже с правой стороны) восхищаемся величественным ансамблем Университета Экономических Наук, и находящимся за ним необычным зданием Большого Центрального рынка. Через некоторое время проезжаем ряд гостиниц и «Вигадо», здание, блистающее не только своей внешней архитектурой, но также вестибюлем и концертным залом. На площади Рузвельта располагаются дворец Грешэм, с открывшейся в нем после обновления гостиницей категории «локс», и здание Венгерской Академии Наук в стиле неоренессанса.

Проспект Андрашши является определяющей частью Будапешта. Под ним проходит первая на континенте подземная железная дорога, станции которой хранят свой изначальный 130-летний вид, и на каждой станции находится небольшая выставка, представляющая наиболее интересные здания того времени. Подземка заканчивается около площади Героев, где можно посмотреть всемирно известную испанскую коллекцию Музея Изобразительных Искусств и другие его экспозиции, или в расположенной напротив Выставочной Галерее посетить актуальную выставку современного искусства.

#### Наше всемирное наследие

В 2002-ом году Комиссия ЮНЕСКО по Всемирному культурному наследию, к уже имеющимся восьми венгерским местам (Холлокё, Будапешт, Паннонхалма, Хортобадь, Печ, Токай, Агтелек, Озеро Фертё), добавила еще и Будапештские улицы. Таким образом, наряду с Крепостным кварталом и набережной Дуная, Проспект Андрашши и прилегающие к

нему исторические кварталы также получили почетное звание «Мировое наследие», тем самым подтверждая, что жители города и его гости не случайно так хорошо чувстсвуют себя здесь. Будапешт – одна из красивейших столиц мира.

Квартал Крепости является старинным центром, ядром и вместе с этим значительным ансамблем памятников искусства всей страны. И хотя со дня основания прошло лет 800, во время которых чуть ли не все обрушившиеся беды, землетресение, пожар, осада, мировая война разрушали Крепость, красота её и сейчас неотразима, средневековые памятники великолепны. Заглянувшие сюда, чувствуют себя так, будто бы оказались в прошлом, совсем в другом, спокойном мире, где, в подворотнях домов в стиле барокко, можно увидеть скрытые камни с римских времен и прекрасно вырезанные в нишах стен каменные скамеечки эпохи рыцарей. Под землей укрыты лабиринты пещер, протяженность которых подтверждает тот факт, что во время II-ой мировой войны, почти 20 тысяч немецких солдат размещались в них. Наиболее посещаемая часть - это площадь Святой Троицы, на которой располагается одно из характернейших зданий Будапешта – более, чем 700-летняя – церковь Матьяша. Готическая башня и, находящийся за ней Рыбацкий Бастион являются одними из наиболее фотографируемых наших памятников.

Крепостной квартал органичная, но всё же самостоятельная часть средневековой королевской крепости и принадлежащих к ней строений. Сильно пострадавшему во время ІІ-ой мировой войны ансамблю памятников удалось за прошедшие годы найти новую функцию. Большая часть флигелей дворца стала музеями, и здесь же обрела место Государственная Библиотека им. Сечени. Во Дворце Шандора, бывшей резиденции Премьер-министра, сейчас располагается Президиум и резиденция Президента страны.

Панораму противоположного берега Дуная определяет столетнее здание Парламента в неоготическом стиле, архитектора Штейндль Имре. За ним виден купол Базилики Святого Иштвана, самого большого церковного сооружения. Недалеко от опоры Цепного моста с Пештской стороны возвышается величественное здание Венгерской Академии наук, а рядом, в стиле сецессии — Аворец Грешэм, с открывшейся в нем гостиницей «Four Seasons».

Чудесную панораму дополняют цепочка гостиниц вдоль набережной Дуная и покрывшееся патиной **здание** 



«Вигадо». Проспект Андрашши и прилегающие к нему улицы составляют единую архитектурную структуру конца XIX-го века, тем не менее, хорошо разделяются на части. Благодарные потомки назвали проспект именем бывшего премьер-министра, много сделавшего для того, чтобы превратить Будапешт во всемирно известный город. Здесь в полном цвете представлена архитектура в стиле эклектики, где своей красотой выделяется Оперный Театр и много-много прекрасных, уютных внутренних площадей, памятников, фантанов, скрытых за жилыми домами. Но не только эти здания заслуживают внимания, а с большим вкусом спроектированные окружающие улицы также. Проспект, протяженностью чуть ли не в два с половиной километра, застраивался под влиянием французских бульваров, вначале, как особая дорога для проезда высокопоставленных особ.

Одной из особенностей Проспекта Андрашши является то, что под ним проходит первая в Европе подземная железная дорога, едва заметная на поверхности земли, а лишь узнаваемая по кованым железным ограждениям входа, которая более, чем сто с четвертью лет все еще перевозит пассажиров «малого метро» по немного продленному старому маршруту. Некоторые дворцы в череде особняков названы именами их бывших хозяев или архитекторов. Здесь находится Музей искусства Востока и Азии, большая часть собранного материала которого находится в бывшем доме коллекционера Ференца Хоппа, подарившего свою коллекцию нации, а в импозантных особняках разместились Посольства. На углу улицы Михая Мункачи находится элегантное здание Баухауз,



#### SIGHTSEEING BY BOAT





#### DUNA BELLA

A spectacular afternoon sightseeing by boat on the River Danube as it flows across Budapest; one hour on board and an optional hour on Margaret Island. Two drinks are included in the price: a choice of beer, wine, soft drinks and a special cocktail. The tour ends with a tombola when you have a chance to win valuable prizes.

#### DANUBE LEGEND

An hour-long sightseeing on the River Danube through the illuminated capital as the legends of Budapest come alive. Two drinks are included in the price: a choice of champagne, beer, wine and soft drinks.

Jan, - Feb.	DUNA BELLA						DANUBE LEGEND					
	0	A.		1430*				12.20				
March	7		12:38	14:38	15:36	16:30"	- 13	19.39	TEX	20:15	2530	
April	11.00	1215	12:30	14:30	15:30	16:30	(7:M*		1126	2215	21.00	22:0
May	11.50	12:15	12:30	14.29	15:36	16:30	17:38	1830		2015	21.00	IIN
Ans .	55.00	12:15	13:38	14:33	15:30	1630	17:38	19:30		遊博	21.00	124
July	11.00	12.15	13.38	14.30	15.30	19.30	17.38	18.30		20.15	21.00	11.00
August	10:60	12:15	12:10	18:38	15:30	16:30	17:30	18:30"		20:15	21100	2210
September	11.69	12:15	12:38	16.33	15:30	16.30	17:30		19.39	25:15	21.00	118
October			10:58	18:30	15:50	10:30"		10.30	17.2	25	2198	
NovDec.			1	14.32"	200			19.30				

 No Margaret Island Tour No four on 24, 25, 26 December



LEGENDA RESERVATIONS: +36 1 266-4190, +36 30 9445-216 LEGENDA CASSA: VIGADÓ TÉR PIER NO. 7. IN FRONT OF THE HOTEL MARRIOTT E-MAIL: LEGENDA@LEGENDA.HU

WWW.LEGENDA.HU

23 www.budapestinfo.hu



отреставрированная «Гостиница Андрашши», спроектированное Альфредом Хайош, бывшим венгерским чемпионом по плаванию афинской Олимпиады 1896-го года. Проспект Андрашши украшает также здание Венгерского Института Изобразительных Искусств, построенного в стиле неоренессанса. На близлежащей площади Кодай Кёрёнд можно посетить Музей-квартиру одного из величайших композиторов ХХ-го века Кодая Золтана. Проспект заканчивается Памятником Тысячелетия, сооруженным в честь тысячелетнего юбилея Обретения Родины венграми. Архангел Гавриил с высоты монументальной колонны охраняет место и, располеженные на пьедестале, скульптуры семи вождей периода обретения Родины. В полукруглой коллонаде размещены изваяния известных королей, полководцев, великих исторических героев. Замыкают площадь, с одной стороны, Музей Изобразительных Искусств, обладающий богатой испанской коллекцией живописи, стоящей на втором месте в мире, с другой стороны - Выставочная Галерея, в которой проводятся периодические выставки.

Наиболее любимыми горожанами и часто посещаемыми туристами местами отдыха являются озеро Городского Парка, находящееся сразу за Площадью Героев, красивое в любое время года и манящее летом на катание на лодках, а зимой – на коньках; культурные и развлекательные заведения такие как, Зоопарк, Лунапарк, Городской Цирк, Водолечебница Сечени, Крепость Вайдахуняд, построенная на маленьком островке, с расположенным в ней Сельскохозяйстенным Музеем и Музеем Транспорта, а также развлекательный Центр Петёфи.

#### Что можно посмотреть за три дня?

Надеемся, дорогие гости, что Будапешт захватит вас, и если вам удастся остаться здесь, по крайней мере, на три дня, то кроме Крепости, Набережных Дуная и Проспекта Андрашши, есть ещё много-много специфичных мест, из которых вы можете что-то выбрать. Определяющим зданием города с Пештской стороны является Парламент. Как архитектура здания в стиле неоготики, так и его внутреннее оформление – прекрасны. Здесь хранятся королевская корона, символы власти – скипетр и булава державы, тогда как коронационная регалия более тысячелетией давности – богато расшитая золотом мантия – хранится в Венгерском Национальном Музее. Недалеко отсюда расположена Базилика Святого Иштвана – самое большое в Будапеште церковное сооружение – в которой хранится частица мощей

- кисть руки – первого венгерского короля. Прекрасная панорама города открывается перед нами, если обойдем вокруг купол Базилики. Приблизительно пятиминутной прогулкой от Базилики в направлении Цепного моста можно достигнуть Дворец Дунай, построенный в стиле барокко в 1895-ом году, который представил место Казино Липотвароша. В настоящее время дворец обеспечивает место в театральном зале вместимостью на 292 человека для симфонических концертов, а также фольклорных представлений.

На близлежащем Проспекте Андрашши находится Оперный Театр, один из красивейших художественных памятников столицы. Не только ради блестящих спектаклей, но и ради роскошной лестницы, и залов имеет смысл посетить Оперный Театр и провести здесь вечер. Чуть ли не каждый день вы можете послушать оперу или посмотреть балет из классического или современного репертуара.

А тем, кто интересуется историей транспорта, редкими занимательными экспонатами, предлагаем посетить Музей Транспорта. В коллекции музея Городской Роци, можно найти все, от древних автоэлементов до кабин ракет, встречается много необычных вещей. Всемирноизвестная коллекция макетов музея, состоит из пропорционально уменьшенных в масштабе или паровозов натуральной величинуы, железнодорожных вагонов, пароходов.

Памятники римской эпохи ожидают в Аквинкуме, бывшей столице римской провинции, по развалинам которой можно легко представить себе город с купальнями, амфитеатрами, заполненными солдатами. В более поздние времена переносит нас богатая выставка мебели эпохи ренессанса, барокко, бидермейра и классицизма, полюбоваться которой можно в Дворцовом музее Надътетень. Недалеко отсюда находится знаменитый своим виноделием Будафок. В его огромных винных погребах отстаивается самое вкусное шампанское и множество отборных вин.

Будапешт — город-курорт. Особенности целебной воды упоминаются уже в 1500-ых голах приезжавшими сюда путешественниками. Подлинное убранство, одной из построенных в те времена турками, купальни «Рудаш» используется и сейчас. Самая элегантная — Водолечебница Геллерт, где «пузырьковый бассейн», открытый бассейн с искусственной волной, термальные бассейны и лечебное обслуживание — на высоком уровне.

Прогулки по городу, посещения музеев или купание в бассейнах стоит приправить знакомством со специфичными ресторанами и кондитерскими. В Будапеште есть ресторан «Столетний», уже превысивший этот возраст, есть ресторан, которому только что исполнилось сто лет, а также ресторан «Карпатия» тоже «в возрасте». Обстановка прекрасная, а традиционные блюда венгерской кухни готовятся в соответствии с пожеланиями, как и в знаменитом ресторане «Подвал Матьяша». Среди кондитерских вкуснейшие из вкуснейших изделий предлагают, вновь открывшаяся на улице Ракоци, некогда пользующаяся большой известностью кондитерская «Хауэр», и кондитерская «Моцарт» на проспекте Эржебет. В уютной и элегантной кондитерской «Жербо» на площади Вёрёшмарти и в кафе «Жолнаи» при гостинице «Мир» десерты сервируются на фарфоре одного из наиболее известных отечественных фарфоровых заводов Жолнаи.

# Budapest UISION

ПОЛНЫЙ ОБЗОР СТОЛИЦЫ
С ЧЕРЕЗВЫЧАЙНЫМ МАРШРУТОМ
И ОСТАНОВКАМИ

НА 16-И ЯЗЫКАХ

**ЦЕНЫ:** 3000-4300 HUF

ОТПРАВЛЕНИЕ АВТОБУСОВ:

В ПОЛОВИНУ КАЖДОГО ЧАСА ОТ 10:30 ОТ АПРЕЛЯ 2008 Г.

#### встречи:

НА ПЕШТСКОЙ СТОРОНЕ: ПЛОЩАДЬ ДЭАК (ОКОЛО СТАНЦИИ МЕТРО) НА ПРОТИВ ЛЕСТНИЦ ЭВАНГЕВИЧЕСКОЙ ЦЕРКВИ

НА БУДАЙСКОЙ СТОРОНЕ: ОКОЛО ЦЕПОЧНОГО МОСТА (LANCHID) В АВТОСТОЯНКЕ

WWW.BARBIEBUS.HU 22 +36 30 9222 111



DUNAYACHT KFT.

ОТПРАВЛЕНИЕ КОРАБЛЕЙ:

ОТ 10:45 В КАЖДЫЙ ЧАС, ПРИЧАЛ № 10 на стороне пешта у моста элизаветы (от апреля до октября 2008 г.)

HEHIL:

ВЗРОСТЛЫЙ: 2100 СТУДЕНЧЕСКИЙ: 1900 НОГ

WWW.DUNAYACHT.COM 22 +36 30 539 5057

Személyhajózási Kft.

до 11 п. безплатно, группам и большим фамилиям скидки

# Экскурсии на теплоходе по Дунаю



www.budapestinfo.hu 25

E-mail: sales@mahartpassnave.hu • www.mahartpassnave.hu

#### Достопримечательности

## **Квартал Крепости, Крепостная гора [4, 5, 6] А-ВЗ** І., район (Буда)

Часть мирового наследия. Благодаря благоприятным условиям уже в XIII.-ом веке здесь жил король Бела IV. После татарского нашествия он построил здесь крепость и перенёс сюда место своего пребывания.

В Крепости имеется три церкви, шесть музеев, много зданий, имеющих историческое значение, памятники, улицы, площади, а также театр, четыре гостиницы и множество весёлых уютных ресторанов, кафе, художественная галерея, сувенирный магазин принимают посетителей на её территории.

**2** 10, 16, фуникулёр

#### Королевский Дворец [6]

І., район Квартал Крепости

Один из символов страны, который в период между XIII–XX веками стоял на перекрестке воин, покорения. Жили здесь турки, Габсбурги, три раза постигло опустоппение, потом был построен вновь. в стиле, соответствующем данному времени. Настоящую, окончательную форму классицизма он получил после II.-ой Мировой Войны. В здании крепости получила место Венгерская Национальная Галерея, Будапештский Исторический Музей и Государственная Библиотека им. Сечени.

**=** 10, фуникулёр





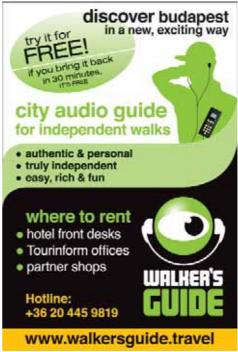
#### Рыбацкий Бастион [8]

I., Szentháromság tér

Стоящее поблизости с церковью Матьяша сравнительно молодое здание Рыбацкий Бастион стали строить в 1895-ом году на основании планов Фридеппа Шулека, на месте средневекового рыбного рынка, на месте стен, защищенных цехом рыбаков. Отсюда происходит название. Сооружение неороманского стиля играет всего навсего роль украшения, туристы посещают это место из-за панорамы Пешта, открывающейся отсюда.

**=** 10

**B3** 



#### Парламент [2]

V., Kossuth tér 1–3. § 441-4000 www.parlament.hu

Посещение: Ежедневно, через каждые 15 мин. отправляются группы по 5 человек

© среди недели с 8 до 18 час (с 1-го октября до 30-апреля: 8-16 ч.), суб.: с 8 до 16 ч., воскр.: с 8 до 14 ч.

Входной билет для взрослых 2300 фт., для учащихся 1150 фт., действительно международное удостоворение для учащихся. Для граждан Европейского Союза вход бесплатный. (Гражданство необходимо подтверждать удостоверением). Информация по тел.: 441-4415

Наибольшее здание страны, постоянное место Государственного собрания возвышается на берегу Дуная. Вход с площади Кошшута. Ансамбль зданий в неоготическом стиле был построен в период между 1884-1904 годами по проектам Имрэ Штейндля. Длина сооружения, состоящего из 691 помещений, 268 м, высота купола 96 м.

Открывающийся из Кабинета Председателя зал Мункачи даёт место наиболее значительному предмету искусства Парламента, картине Михая Мункачи — Обретение Родины. С 2000-го года посетители могут здесь посмотреть реликвии, принадлежности венгерской коронации: корону святого Иштвана, булаву державы и саблю периода ренессанса.

**W** Kossuth tér, = 15, 2, = 70, 78



Площадь Героев [9]

XIV., Városliget

У входа в Городской Парк расположена самая импозантная площадь столицы. Прибывающего на площадь со стороны ул. Андрашпии издалека встречает памятник тысячелетия. Его средняя колонна высотой 36 м, на которой Архангел Гавриил держит Святую Корону и Апостольский двойной крест. Колонну слева и справа охватывает кругообразная колоннада. Между колоннами выстроены скульптуры героев венгерской истории, угловые пиллеры украшают группы скульптур (работа, хорошая жизнь, знание, честь, мир). Перед памятником у могилы Неизвестного Героя посетитель может отдать почести. Чудесную архитектуру Площади Героев восхваляют расположенные на правой и левой стороне от памятника Выставочный Зал и Музей Изобразительных Искусств.

Hősök tere, = 4, = 79



Памятник Свободы [10]

B4

XI., Gellérthegy

**B2** 

14-метровую скульптуру, которая является произведением выдающегося строителя времени Жигмонда Кишфалуди Штробля, в 1947-ом году установили в честь освобождения страны. И хотя послевоенный период был одновременно началом Советского Господства, после смены режима памятник, стоящий на горе Геллерт всё же не снесли, потому, что он настолько сросся с панорамой города. У ног фигуры женщины держащей пальмовую ветку имеются две другие скульптуры: одна – аллегория движения вперед, другая – борьба со злым духом.

**27**, **19**, 47, 49

#### Скульптура Святого Геллерта [11]

B4

XI., Gellérthegy

На южной стороне горы Геллерт, напротив моста Эржебет возвышается скульптура епископа Геллерта, умершего мученической смертью в XI.-ом веке. По рассказам, с этого места скатили епископа, пробовавшего обратить в веру язычников, в бочке с забитыми в неё гвоздями в Дунай. Красоту скульптуры увеличивает протянувшийся позади скульптуры увеличивает протянувшийся из горы естественный источник, который под скульптурой переходит в волопал.

**2** 17, **2** 18, 19, 47, 49



C2



#### Венгерская Академия Наук [1]

В3

V., Roosevelt tér 9.

Самое старое и значительное здание пл. Рузвельта. Абсолютную форму в стиле неоренессанса дали зданию по проектам берлинского строителя Штюлера в период 1862-1864 г. В здании Академии, кроме официальных кабинетов имеето актовый зал с помпезными картинами Кароя Лотца, дающий место также концертам, а также залы конференции, заседания и научная библиотека большой ценности.

2, = 16

#### Венгерский Государственный

Оперный Театр [12]

B3

VI., Andrássy út 22. & 331-2550 www.opera.hu

Посещение: ежедневно в 15 и 16 час.

Сопровождение с гидом по-английски, немецки, итальянски, испански и французски.

Цена: для взрослых 2500 фт (03/2008: 2600 фт), для учащихся 1320 фт (03/2008: 1400 фт), (действительно международное удостоверение для учащихся)

Информация: 332-8197, www.operavisit.hu

Как Оперный Театр - один из самых импозантных театров времени, смотря по Европейским масштабам - открылся в 1884-ом году.

Формы стиля классицизма и неоренесанса проектировал самый выдающийся строитель 19-го века Миклош Ибл. Помпазный вестибголь, элегантная главная лестница и полковообразный зрительный зал является эрелищем для иностранного туризма. Во время существования его в нем выступали такие знаменитости мира, как приглашенный дирижёр Густав Махлер и Отто Клемперер 4 20 Орега

## Венегрский Государственный Геологический Институт D2

XIV., Stefánia út 14.

Одно из красивейших зданий сецессии города, построенное по проектам Одона Лехнера в 1899 году. Крыша, отделанная светлосиней керамикой и украшение керамикой завода Жолнаи хорошо гармонируют с жёлто-коричневым фасадом. На средней пиковой крыше можно видеть три фигуры, держащие земной шар. В Институте работает музей, представляющий выставку камней и минеральных веществ.

Stadionok = 7

#### Центральный Рынок

IX., Fővám tér 1-3.

О 6-17 ч., вторн.-пятн.: 6-18 ч., суб.: 6-14 ч.

Среди рынков – это самый большой и вместе с тем самый красивый. Был построен по проектам Шаму Пеца. Со времени реставрации его в 1944-ом году это наиболее популярное, и посещаемое место покупок в кругу туристов. По соседству, у пештского устоя моста расположен Университет Экономических Наук. 

15, 

2, 47, 49



#### Дворец Грешем [13]

B3

**B4** 

V., Roosevelt tér 5-6.

Заание, построенное в 1907-ом году в стиле сецессии по проектам братьев Йожефа и Ласло Ваго, а также Жигмонда Квитнера по поручению Лондонского Общества Страхования. Самые модерные люкс апартаменты, конторы того времени получили место в здании. Среди многочисленных каменных скульптур наверху фасада можно видеть барельеф основателя лондонской биржи Сэра Томаса Грешема. Здесь открылась в 2004-ом году самая дорогая Гостиница Люкс столицы (Four Seasons). 

☑ 2, ■ 16

#### Дворец Дунай

**B3** 

V., Zrínyi utca 5.

§ 317-1377, 317-2754

Находящееся между Базиликой и Цепным мостом здание, построенное в 1895-ом году в стиле необарокко по планам Вильмоша Фреунд, в одно время начало своё действие в качестве Казино Липотвароша. Ежегодно много миллионов расходовалось на культурные цели, для оказания помоши талантливой молодёжи. Каждый концерт, вечер, который был организован здесь, проводился на высоком уровне. В то время не было ин одного такого известного артиста, которого хотя бы на один вечер не ангажировали сюда. Позднее здание несколько раз перестроили, окончательную настоящую форму здание получило в 1941-ом году. Театральный зал постоянно предоставляет дом для фольклорных представлений и симфонических концертов. 

2 2 ■ 4, 16, 105

#### Площадь Свободы

**B3** 

V., Szabadság tér

Одну из самых импозантных площадей города окружают здания, одно красивее другого. На богато украшенные стены Венгерского Национального Банка напротив смотрит здание Телевидения (бывшая биржа), построенное в эклектическо-

28

сецессионном стиле. Оба здания были построены в 1905-ом году по проектам Игнаца Алпара. Не меньшего внимания заслуживает здание Американского Посольства, построенного в период 1899-1901 г. На северной стороне площади стоит памятник Советским солдатам, павшим при осаде города в 1945-ом году. Это единственный памятник коммунизма, который не сдвинули с места со времени смены режима. Отправившись далее по улице Аулих, мы попадём к вечному огню Баттяни:

на этом месте в 1849-ом году (после подавления борьбы за свободу) был убит первый Председатель Министров Венгерского Правительства, Лайош Баттяни. Продолжая путь по улице Вичеи к пл. Лайоша Кошшута, улица проходит через площадь Мучеников. Заесь обращает на себя внимание памятник председателю Министров Имрэ Надь, убитому во время революции 1956 –го года.

📼 15 🙎 2 👺 Kossuth tér 👺 Arany János utca



**Дворец Искусств [14]** IX., Komor Marcell utca 1

Новейший Концертный Зал столицы, Национальный концертный зал им. Белы Бартока, а также Музей Людвига и новая резиденция Национального Театра (Фестивальный Театр) Таппев получили место в современном культурном комплекске во Дворце Искусств, построенном между Мостом Ладьманёши и Национальным Театром. В объекте, переданном в марте 2005-го года уже выступали такие всемирно известные Оркестры и Общества, Труппы как Симфонический Оркестр г. Чикаго, Ансамбль «Szt. Martin-in-the-Fields» или Театр танцев (Нидерланды).

На постоянной выставке Музея Людвига можно найти Пикассо, Вархолт и произведения великих современных венгерских художников. Потрясающие размеры Дворца изнутри может посмотреть каждый желающий, магазин по продаже СD, интересная лавка по продаже подарков и книг, ресторан и кафо также находятся на территории Дворца.

## 🙎 1, 2, 24 🚾 23, 54, 103 🙎 Csepeli HÉV 🙎 Ráckevei HÉV

#### Дом Венгерского Сецессиона V., Honvéd u. 3.

В доме Бедё, построенном по проектам Эмиля Видора в 1903ом году, расположенная на площади шестьсот кв. м. постоянная выставка представляет интересный стиль начала двадцатого века. В прекрасно отреставрированном, обставленном здании посетителей ждут сецессионные предметы, неболь-

шой магазинчик и кафе. ■ 15 🙎 2 🁺 Kossuth tér, 👺 Arany János utca

#### Мост Эржебет

В год строительства (1903) он считался самым длинным подвесным мостом и этот рекорд он держал до 1926-го года. Мост был назван в честь жены Йожефа Ференца королевы Эржебет, которая была популярна среди венгров. В 1945-ом году немцы взорвали мост. Настоящую окончательную форму он получил в 1964-ом году по проектам Пала Шавой. 

7, 7, 173, 78. 
2, 19

#### Мост Свободы

**R4** 

Первоначальное название было: мост Йожефа Ференца, который был построен в 1899-ом году. В 1945-ом году после разрушения будапештских мостов, этот мост был построен вновь в 1946-ом году, так, как этот мост постра-дал меньше всего. В ходе нового строительства моста сохранили все элементы украшения: тотемистическую птицу, королевский герб и т.д. 

2, 47, 49

#### Цепной мост

B3

Вечернее парадное освещение первого моста столицы, памятника искусств со зрелищем Будапештской крепости позади, вызывает замирание дыхания и привлекает много туристов в Будапешт. По просьбе графа Иштвана Сечени по проектам Вильяма Тирни Кларка и его однофамильца строителя Адама Кларка был построен в период 1839-1849 г. Этот мост также не смог пережить опустошение мировой войны, в 1949-ом году, в годовщину 100-летия строительства мост был восстановлен. ■ 4, 16, 105, № 2, 19

#### Мальчики с улицы Пал

**C4** 

VIII., Рга́ter u. 15. (2 мин. ходьбы от Бульвара Йожефа) На 100-летнюю годовщину (в сентябре 2007-го г.) создания одного из самых любимых романов венгров, «Мальчики с улицы Пал», был возведен памятник. Один из самых известных эпизодов романа, переведенного на 35 языков мира, это «сйнштандовать» (когда красно- рубашечники братья Пастор, наклонившись к стене, смотрят обстреливаемые улицы в саду Музея) отлит в бронзу скульптуром Петером Сани, на терриотории перед школой улицы Пратер в восьмом районе. Художественное произведение, которое можно видеть не каждый день с изношенностью его окружения, абсолютно передает настроение начала века. 

Ferenc körít 12 4, 6









Парк открыт ежедневно с 10 часов до потемнения. www.mementopark.hu Будатешт, XXII. район (Южная-Буда), на углу ул. Бадатони и

Будапеніт, XXII. район (Южная-Буда), на углу ул. Бадатонін н Сабидені

От центра Буданешта на автобуе, бусокально на расстоянии и несколько минут можно ттасть не только и необый мужд, а сынгм буусий мир. Збесь нахвотител единетиченный и маре тематический парк, который патоминает падение дистатуры техном нахвотников коммунистической периода. Импоситотне и вызыванительноместо выставки исторические периода со скульттурами спривалистические органен, выставлениями на площоди, удалентами с улиц Будатенти тесли исменения технические режима в 1989-1990-ых собых. Писледний визыв за теленый этомес.

Одно из наиболее интерестем премиц Буданешти. Гаглизиские творении Парна наматника, как симполог, обращают виимание на диктипуру импоуситем периода, а настринении направии трибуга Сталина наполениями миф в стремлении к соободе.

#### Парк Памятников

В парке можно видеть иллегорические памитины «Вешеро советской дружбы» и «Селобовкдения», скульитуры личностей рабочего динжении и создат советской Красной Армии, в также другие гипантские творения. Здесь нахолятся намитиння Ленину, Марксу, Энгельсу, Димитрову, кашитилу Останенко, Беле Куну и моюсие другие памитинки «коммунистическим геровм».

Одним на «мобимиен» посентиелей — Оснободитель советский содди: Наминия пестиметровой высоты с ужасным кагалдам ранее находодся в центре Будансита на торе Гелдерг, откуда он хороню был виден отовскоду. В руке солдата — знами с сериом и молотом, на писе – автомат с патронным диском.

#### Главныви вход

Сметря спереди он важется опромным, принимающим стиль влассицияма, аданием. Заглянув за него видно, что это поставленное на опорах, высотой в 12 метров «Коммунистическое укращение». Абсолютная увертюра к показу сущности двилатуры.

Архитектор Аконі Элеол, создатель концепции Парка так говорит о нем: «Этот Парк говорит о диклатуре, по в тот момент, косда об этом можно говорить, писать, построить, в тот момент этот парк говорит о демократии. Только демократии может дать возможность, свободно думать о диклатутре — пли может быть о демократии, пли о чем либов.

#### Парадная трибуна и сапоги Сталина

Трибуна представляет собой концю трибуны масштибом 1:1, которая находилась в центре Буданента и была сооружена для праздитчных коммунистических парадов и стояда на «Площади Демонстраций», Коммунистические вожди отсюда махали проходящим, в обязательном порядке празднующим их, приведенням сида толива. Трибуна была также постаментом 8-метровой броизовой скульнтуры Сталина, советского партсекретари, главы государства и польоводиа. Это сооружение разрупныли 23-го октября 1956-го года посставиние против коммунистические гиста массы. На этом месте до свержения революции оставались санизи тепералиссимуса. Стояная на трибуне пара саног в Парке Мементо является достоверной концей искалеченного памитинка.





## Сувенирный Магазин Красная Звезда – «Red Star Store»

Это настоящее «ослетое даю» особых товаров, напоминающих коммунистическую эпоху. Советские суветщува, паручные часта, фукрават, заванадава и другие предметы постеры с портретами «классических коммунистических мудреню» или с их призывами. Автомодель Трабант, свеча Аснина, дейсивительные предметы пользования, ретро – суветиры от 50-ых, 60-ых, 70-ых годов, «Вект об Communisms – революционная музыва и марши на вомнаютном диске. Награды Красной Армии, постеры, книги и наиболее удачные фильмы, а также дукументальные фильмы ДВД и минять, много других интересных вещей.

#### Трабант

Наиболее интересным наделием промышленности постичной, коммунистической части Германии, разделенной на две части. (Германской Демократической Республики, т.е. ГДР), с кужикам из издетива, собранным из прессованных деталей является автомобилы Трабант. В Нарке Мементо посетитель может сесть в этот «народный» автимобилья, в которым личии межет пережить чувстви-Трабанта. Хотя выставленная машина к сожадению не находитея в действии, по дазайн нативники!

#### Северный барак

На временной выставке, соптветствующей эпохе, организованной в бараке Парка Мементо, можно видеть нано из фитографий о венерской ревидоции 1956 го года против кололунистической диктатуры, о смене режима 1989-1990-ых годов, в также о колиценции Парка Мементо.

Показанные события венгерской истории второй подовины XX-го века обобщающе напомпивают стремление к своболе паролов Средне-Восточной Цвроны. В кинозалс при постоящоотноские можно видеть документильный фильм «Жизи» агентая с надписью на английском языке о действии коммунистических агентов посударственной безинисниети, о секренных методах слежки, о действии системы доносов. Фильм на ДВД можни купить и магалите сриспиров.

## Возможность проезда на общественном транспорте

Анния Метро 1, 2, 3 > пл. Деак > автобус 47-49v > пл. Этеле >>>

Анния метро 2 > пл. Батяни > трамвай 19 > пл. Этеле >>>

Анния метро 3 > ил. Ференциек > автобус 7:173 (экспресс) > ил. Этеле >>>

>>> пл. Этеле антобустиво воклал Волан (за строительной илопидьно), отоуда отправляющимся через каждае 15 мин. с 7-8-й стоянки по направлению и Двопул-Ерд антобусски можно досхать за 15 мпг. до остановат Парк изментивная (Метисию Рагід Па ввтобус Волан не действительны однодневные былеты и картомка Будансит. Билет можно приобрести предварительно в алании автобусного викзала.

В Будавените в период с 2006 по 2011-ый год строится новая данняя метро и из-за наясмима работ премя от премени измениется марипрут передминалив граммав – автобуса. Просим обращить випиание из информацию, распиложенную на табло остановов, а также просить информацию и информациюнных бюро!

Непосредственный автобусный рейс на Центра города, сведненно и 11 час (и иноле и автустствове и 3 час.) Автобустиравляется с на Асак

автустствовс в 3-час.) Автобус отправляется с пл. Деля (диния метро 1, 2, 3,) от остановки, обозначенной табьо с расписатием автобусов до Парка Мементо. Стимисть билеги на присъд включает в себя тиква входной былет в Парк памятников – Парк Мементо! Покупка билета на витобусе или по прибъетии в кассе Парка Мементо.









## ПОЯСНЕНИЕ УСЛОВНЫХ ЗНАКОВ





# Водолечебницы, пещеры

Будапешт – город водолечебниц. Хотя остатки купален римских времен І І-го века были найдены в Будапеште, настоящая культура купален распространилась во время нашествия турков в XVI–XVII-ом веках. Действующие и в настоящее время в столице 4 турецких бани, купальни (Рудаш, Рац, Кирай, Часар) представляют собой гениальные произведения турецкого строительства.

На входные билеты мы обозначили самую низкую и самую высокую цену, среди них имеется много других вариантов. Указанные цены действительны на конец 2007-го года, в 2008-ом году цены могут подниматься. Подробную информацию о составе целебных вод и лечебных показаниях можно найти на сайте на венгерском, английском и немецком языке (www.budapestspas.bu).

#### Водолечебница - Целебная купальня Геллерт [4]



XI., Kelenhegyi út 4–6. 🗞 466-6166 🕑 пон. – пятн.: 6-19 ч., суб. – воск.: 6-17 ч. Купальня-бассейн является одним из наиболее любимых мест приезжающих сюда туристов. О лечебном источнике, найденном здесь, знали уже в XIII-ом веке. Во внутренней части Гостиницы, построенной вместе с купальней, в малой мере, но а в купальнях почти везде осталось первоначальное оборудование периода сецессии с художественной мозаикой, цветными окнами, скульптурами.

₹ 7. 7/A. 86 🙎 18. 19 🖼 2200-3100 Φτ-οΒ

## Водолечебница – Целебная купальня Кирай [3]



**B2** 

Для мужчин: вторник, четверг, суб.: 09-20 ч.

Эту купальню по всей вероятности начал строить будапештский Паша Арслан в 1565 году. Это один из редких памятников турецкого периода, который в своей первоначальной помпе раскрывает перед посетителем Дворец культуры купален османского периода. 🛂 Batthyány tér, 🚍 60, 86 🔜 1300 Фт-ов

#### Целебная купальня и бассейн Лукач 3



A-B2

II., Frankel Leó u. 25–29. 

326-1695 

пон. – пятн.: 6-19 ч., суб. – воск.: 6-17 ч. Корни этого купального комплекса, построенного в XIX-ом веке уходят до турецких времен. Действующей и в настоящее время купальней является также купальня Часар с термальной водой, относящаяся к XVI-ому веку. 🔀 17 📷 🗓 1500–1900 Фт-ов

#### Целебная купальня Рац 4



**B3-4** 

I., Hadnagy u. 8-10. Закрыто. Находится в процессе реконструкции

#### Целебная купальня бассейн Рудаш 5



I., Döbreneti tér 9. 🗞 356-1322 🕒 для мужчин: пон., среда, четв., пятн.: 6-20ч.; для женщин: вторн.: 6-20ч., общие: пятн., суб.: 22-4ч., суб.-воск.: 6-17ч.

После реставрационных работ, продолжавшихся на протяжении многих лет, в ноябре 2005-го года снова открыта часть турецкой бани. Построенная в XVI-ом веке баня и в настоящее время использует прежнее первоначальное оборудование. Под характерным турецким куполом, диаметром 10 м-ов, который опирается на восемь колонн, находится восьмигранный бассейн. В зале для питья целебной воды из источников можно проходить курс лечения.

5, 7, 8, 68 № 18, 19 покат 1400-2200 Фт-ов

#### **Целебная купальня Сечени** [1] 6



XIV., Állatkerti út 11. \$363-3210 ⊕ ежедневно: 06–19 ч., (окт. – апрель: 06-17 ч.) бассейн: пон.-пятн.: 6-18ч., суб.-воск.: 6-14ч. Один из наибольших лечебных комплексов в Европе, первая лечебная купальня пештской стороны столицы.

Горячий источник, найденный в 1879-ом году, является самым глубоким и имеет самую горячую воду (74-75°С). Главное здание в стиле необарокко построили в 1913-ом году, в 1927-ом году был построен бассейн. Открытая часть купальни очень популярна и зимой, из-за приятной температуры воды. 🛂 Széchenyi fürdő, 🚍 70, 72 📆 купальня: 2000-2400 Ft. бассейн: 1200 Фт-ов

#### Ramada Plaza Budapest 7



III., Árpád fejedelem útja 94. ≤ 436-4130 € 6.30-22 ч. Элегантная гостиница-лечебница расположена на берегу Дуная, в приятном окружении, где бассейн для плавания и термальный бассейн, паровая купальня, сауна, джакуззи, шотландский душ ожидают гостей. « 1, ç 106 % 2600-5500 Фт-ов

#### Гостиница Данубиус Термал Хелия 8



**B1-2** XIII., Kárpát u. 62-64. & 889-5800 © 7-22 ч.

Четырёхзвездочная гостиница-лечебница в скандинавском стиле, расположенная на пештском берегу Дуная ожидает гостей своей чудесной панорамой, открывающейся на остров Маргит и будайские горы. В популярном фитнесс центре помимо четырёх бассейнов, сауна, паровая купальня, залы для кондиционирования и терасса для солнечных ванн служат для обеспечения удобств гостей.

₹ 79 100 3900-5400 Φτ-OB

#### Гостиница Термал Данубиус Маргитсигет, Гостиница Данубиус Гранд Хотель Маргитсигет 9 В1 XIII., Margitsziget & 889-4700 © 6.30-2.30 ч.

Расположенная на живописном красивом острове Маргит, в самом красивом парке Будапешта, сочетающая в себе ансамбль старых и новых зданий, является идеальным местом для желающих отдохнуть.

26 ποκπ 5700−7000 Φτ-οΒ

#### Другие купальни, бассейны

Бассейн Часар-Комяди 10 II., Árpád fejedelem útja 8. \$326-1478 Опон. – пятн.: 6–13.20 ч., суб. – воск.: 06-19 ч. = 6 = 1200 Фт-ов

Пляж-Бассейн Чиллагхедь 111 III., Pusztakúti út 3. & 250-1533 🖰 пон., среда, пятн.: 7–19 ч., вторн., четв.: 14-21 ч., суб.-воск.: 7-17 ч. 🙎 Csillaghegy 1200 Фт-ов

Водолечебница Дагай 12 XIII.. Népfűrdő u. 36. % 452-4500 <sup>⊕</sup> пон. – пятн.: 06–19 ч, суб. - воск.: 06-17 ч. 🙎 1 🚾 133 🖼 1300-1700 Фт-ов

Спортивный Бассейн им. Альфреда Хайош 13 В2 XIII., Margitsziget & 340-4946 Открытый бассейн: 6-16 ч., закрытый бассейн: 06-13.45 ч. 26 токт: 720-1200 Фт-ов

#### Пляж-бассейн Палатинус [2]





E1

XIII., Margitsziget & 340-4505 ■ 26 TIONET 1600-2200 ΦT-OB

Ф май-август: 9-19 ч.

## Пляж-бассейн Пюнкёшдфюрдё 16

III., Királvok útia 272, \$\infty\$ 388-6665

О С 1-го июня до 31-го августа: 09–19 ч. R Pünkösdfürdő = 34, 145, 146

покат 1000−1500 Фт-ов

## Пляж-бассейн Ромаи 17

III., Rozgonyi Piroska u. 2. & 388-9740

О июнь-август: 9–19 ч.

🙎 Római fürdő 🚍 34, 106 🚃 1300–1800 Фт-ов

## Пещеры

## Пещера Палвёлди 🔠



II., Szépvölgyi út 162. \$\sigma 325-9505 Втор. – воск.: 10.15–16.15 ч.

Одна из посещаемых туристами пещера Будайских гор живописной красоты. В третьей наибольшей пещере страны (которая проходима по длине более, чем 1 км) можно также видеть особые сталактитовые образования.

**=** 65 **=** 750-1250 Фт-ов

## Пешера Семлёхеди 19



II., Pusztaszeri út 35. \sim 325-6001 О 10–16 ч., вторник закрыто

Образовавшаяся в результате естественных геологических движений другая пещера Будайских гор, посещаемая туристами. Особые образования (камни-горошины) образуются в тех местах, где горячие источники проходят по известняковым скалам. Прохладный, влажный воздух оказывает лечебное влияние на органы дыхания.

29 πσετ 600-800 Φτ-οΒ

#### Будайская Пещера в Крепости 🞱



I., Országház u. 16. В настоящее время не работает!

#### Лабиринт Будайской Крепости I., Úri u. 9. & 489-3281





**A3** 

Ф 9.30–19.30 ч.

Пещера и система глубокого коридора длиной 1200 м находится под Будайской Крепостью, которая считается частью Мирового наследия. Между скалистым потолком полумиллиона-летней давности и стенами, поднятыми временем истории, посетителей ожидают различные таинственные и приключенческие лабиринты днем, вечером и ночью. Выставка с лабиринтовым изображением различных времен и культур.

По воскресениям до обеда: ДЕТСКИЙ ЛАБИРИНТ с интересными приключениями и играми.

10 который отправляется от площади Москва пожет: 1100-1500 Фт-ов

www.budapestinfo.hu 35



## В поиске

# античных предметов

Улица художественных изделий — улица, полная прекрасного!

В Будапеште, недалеко от моста Маргит, за последние десять лет образовалась улица «художественных изделий». На улице Микша Фалк, [1] пройдя всего лишь два угла можно встретиться более, чем с двадцатью такими магазинами, в которых продают антикварные предметы. Микша Фалк в своё время обучал венгерскому языку королеву Эржебет, прекрасную жену австрийского императора Йожефа Ференца, в настоящее время вдохновляет всех нас на знакомство со всем красивым. Витрины настолько привлекательны, что, если «с зашитым карманом» отправимся на прогулку, едва можно пройти два угла, как наши деньги пожелают выбраться «из закрытых рамок». Фарфор, изящный, как кружева, шёлковые ковры, резная или украшенная интарсией мебель, всё, всё это шедевры работы человеческих рук. Точно «множество возможностей» ослепляет нас все видимое. Кажется, что все предметы имеют свою историю, которая ожидает, чтобы её открыли и поняли. Нетрудно представить создателей старых занавесей ручной работы, кружевных скатертей, также, как создателей прекрасных, резных шкафов, столов с витыми украшениями. Но какие же были девочки, которые сто лет тому назад играли в куклы, одетые в шляпу и бархатное платье, или же, кто бы мог сидеть в столетнем обтянутом кожей, крепком, или всё-таки вращающемся кресле цирюльника, кто бы мог быть той красавицей, которую нарисовал мастер.

Где находится пейзаж, который настолько жив и привлекателен, каким приключенческим путём попал в магазин серебряный подсвечник и конечно думаем также и о том, куда же поставим в нашем доме тот или другой предмет? Есть такая венгерская писательница, которая увидела здесь в одном магазине сахарницу, купила её потому, что она была точно такая, как когда-то дома, в детстве, и это міновение вернуло ей историю старых лет, на основе которой родился роман, а затем театральная постановка.

Среди двадцати одного магазина имеется маленький, побольше, такой, который специализировался на один-два вида товара, и также такой, в котором имеется большая шкала, выбор товара. Есть магазин едва, что двадцать квадратных метров, но трёхэтажный. С открытыми объятиями ожидают галереи, в которых время от времени на аукционах можно соревноваться, лицитировать за изящные предметы, среди них охраняемые, имеющие музейную ценность картины, скульптуры, ценные творения. Среди больших предприятий можно найти такое, которое на высоком уровне занимается творениями одного-другого художника, или как раз показывает выдающиеся картины одного периода на периодической выставке, знакомя с ними и распространяя их, обращая внимание на, возможно, незаконно обходимых, забытых мастеров. Галерея Кишелбах, например, даёт обобщённую картину современной венгерской живописи с 1919-го по 1964-й год.

Движение на улице особенно большое перед праздниками, многие выбирают здесь подарки, начиная от брошки периода сецессии до литого настенного фонтана — новая функция которого заключается в том, что в них сажают цветы — все находят особые индивидуальные, предназначенные для личности предметы. Но и другие дни недели также не скучны на этой улице. Коллекционеры заглядывают сюда, наблюдая постоянно изменяющийся выбор, предложение, а варуг именно сейчас удастся найти недостающий предмет, а затем понравится и чтото другое.

Есть, кто только смотрит, можно сказать – учится, знакомится со стилями, с радостью наблюдает старые крестьянские фаянсовые, кухонные предметы, старые хрупплати, зелёные классические сифоны для газированной воды, посудины аптеки, любуются люстрой из муранского стекла, смотрят пакистанские или может быть афганские шерстяные или шёлковые ковры ручной работы, чудесные фарфоровые изделия из городка Херенд, старые часы – всю ту красоту, которую создали умелые руки.

#### Безделушки и ценности на рынке Эчери

Самый большой рынок товаров, бывших в употреблении это, «блошиный рынок», находящийся на улице Надькёрёши. Расположен немного далековато от центра города, но несмотря на это туристам имеет смысл посетить его. На шумном рынке, который жители называют просто «Эчери» [2-7] оставляют впечатление не только покупки, но и разглядывание и поиски, ведь можно выбирать среди невообразимого количества безделушек и старинных предметов. Это кавалькада старых и новых, чудесных и мещанских предметов. Старые медные ступы, бутылка с патентной пробкой, оловянные солдатики, военные медали за заслугу воспроизводят прошедшую эпоху, поэтому нестранно, что посетитель чувствует себя так, как будто бы время остановилось несколько десятков лет тому назад.

На развалившемся рынке, не имеющем никаких средств для существования, нет даже следа от настроения холодно сверкающих модерных закупочных центров. Әчери представляет собой картину живой суматошной торговли, откуда не отсутствуют также мучительные чувства. Продавцы с удовольствием вступают в разговор с покупателями, со всей подробностью рассказывают о продаваемых товарах, иногда раздаётся громкий крик, ругань. Интересный мир раскрывается перед глазами прогуливающихся посетителей среди нагромождения деревянных корыт, леек, почти столетней мебели.

Граммофонные трубы, фарфоровые куклы, игрушечные медвежата сопровождают нашу дорогу между комодами, креслами и тяжёлыми картинами. Узкие прилавки напоминают настроение восточных рынков, маленькие помещения до отказа полны античными предметами.

У каждого, продаваемого здесь товара имеется своя история. Может быть этому «разговорному» прошлому и обязано особенное, обворожительное настроение рынка. Мы можем найти здесь украшение, которое может быть могла носить





наша бабушка на семейных праздниках, столовый набор, из которого когда-то ели воскресный обед, или скрипку, струны которой перебирала молодёжь, знакомящаяся с музыкой.

Хотя большинство предметов можно приобрести за несколько тысяч форинтов, но попадаются также довольно ценные вещицы, представляющие редкость. Для открытия ценных вещей, однако, необходимы не только глаз, но и счастье!

Более чем, вероятно, что мы наткнёмся на такую картину, фарфор или кружевную скатерть, в которую сразу влюбимся и которая – после ритуальных торгов – может стать украшением Вашей квартиры и приятной памятью будапештской прогулки. Торги нельзя исключать из игры, ведь это ритуал купли-продажи.

Перед вежливым ритуалом покупатель должен решить, какая та максимальная сумма, которую он готов заплатить за высмотренный предмет. Нельзя забывать, что основная масса торговцев живёт за счёт туристов.

Аля коллекционеров и интересующихся, одинаково, этот облошиный рынок- является шкатулкой сокровищ, на котором появляются со своими предложениями люди всего Карпатского бассейна — Закарпатия, Трансильвании, Северной Венгрии (Фельидек), Воеводины. Однако есть торговец, который привез свои товары из Бельгии, но можем также встретиться с торговцем из Чёрной Африки, занимающемся французским и античным серебром. Однако старинные предметы перевешивают, но нет недостатка также в кожаном пальто и джинсах — цены же намного ниже, чем привычные цены в магазинах центра города. Или покупать, или смотреть, или торговаться приедет сюда кто — либо, не разочаруется в рынке, имеющем особый характер. Если Вы не купите другое, то обязательно купите себе один «лангош», «лепёшку» на прощание.

# Рынок товаров, бывших в употреблении «Эчери»

Адрес: XIX., Nagykórösi (Надькёрёши) út 156. № 348-3200 ⊕ пон. – пятн.: с 8 до 16 ч., суб: с 8 до 15 ч., воск.: 8-13 ч. Транспорт до рынка: От Пл. Луйза Блаха трамвай 4 или 6 до пл. Борарош, отсюда на 54-ом автобусе можно попасть прямо на рынок.

www.budapestinfo.hu 37



# Церкви,

# церковные коллекции

#### Церковь Святой Елизаветы династии Арпада [4]

**C**3

VII., Rózsák tere – посещение ежедневно с 17-и часов и во время проведения богослужения.

Небольшая площадь – площадь роз со своей величественной церковью – памятником старины, соответствующая своему названию, является одной из настоящих драгоценностей столицы.

Католическая церковь была построена в период с 1893-1901 годы по проектам Имра Штейндла в неоготическом стиле. Импозантные башни имеют высоту 73 м, на вершине фронтона находится скульптура Святой Елизаветы. Во внутренних отделочных работах оказали помощь такие известные мастера века, как Микша Рот – художник работ по стеклу или Мор Хёлтэл – мастер резьбы по дереву. Небольшой привлекательный парк, радующий глаза садом роз, окружающий церковь, можно посмотреть с 7 ч. утра до 9 ч. вечера ₹ 73, 76 ₹ 7, 73, 78

#### Центральная францисканская церковь [1]

**B3** 

V., Ferenciek tere – Посещение ежедневно

На месте церкви уже в XIII-ом веке стояли монастырь и церковь, сегодняшнюю форму в стиле барокко церковь получила в XVIII-ом веке. Росписи на стенах восхваляют следы работы руки Кароя Лотца и Вильмоша Тардош Креннера. Особой красотой церкви является главный алтарь периода барокко и украшающие алтарь скульптуры № Ferenciek tere ₹ 7,15, 78, 173

#### Столичная Приходская церковь

B3

V., Március 15. tér 2. \$\infty 318-3108

Посещение ежедневно во время благоговения.

Самая старая церковь Пешта была построена в XII-ом веке в романском стиле на месте могилы епископа Геллерта, умершего смертью мученика. От первоначальной церкви на сегодняшний день не осталось ничего. За прошедшие столетия церковь носила на себе следы готики, а в XVII-ом веке турки использовали церковь как мечеть. Главное, что можно посмотреть: Капельно в стиле готики, резную кафедру в стиле неоготики, итальянскую фреску XV-го века и главный алтарь XX-го века. № Ferenciek tere ₹2 2

#### Центральная Реформаторская Церковь

В3

IX., Kálvin tér – Посещение ежедневно

Построена в стиле неогота в XIX-ом веке. Четырёхколонный Вестибюль у главного входа был сделан Йожефом Хилд. Также по его проектам были изготовлены хоры органа и кафедра. Известны также цветные стеклянные табло, которые проектировал Микша Рот. В сокровищах церкви хранятся литургические предметы XVII–XVIII-го веков. ■ 9, 15 ■ 83 № Kálvin tér

#### Синагога на улице Дохань [6]

VII., Dohány u. 2. & 342-8949

© пон.-четв.: 10–16.30 ч., пятн.: 10–14.30 ч., воск.: 10-17.30 ч. (с 1-го ноября до 1-го марта.: воск.-четв.: 10–15.30 ч., пятн.: 10–13.30 ч.)

Помпазное здание, построенное в византийском – мор стиле, является самой большой синагогой Европы. В середине XIX века была построена венским строителем Людвигом Фёрстеэр. Построенное из белого и красного кирпича, богато украшенное керамическим украшением с лукообразными куполами-башнями здание является самым импозантным памятником Будапешта.

#### Евангелическая церковь [5]

**B3** 

Здание, сильно определяющее лицо площади Деак, характеризует типичная простота раннего классицизма, соответственно пуританству протестантских церквей.

Хотя церковь была построена в период между 1797-1808 годами, окончательную форму с дорическими колоннами, держащими на тимпане главный фасад, церковь получила в 1856-ом году.

Из-за прекрасной акустики часто является местом проведения вечерних концертов органной музыки.

■ 4, 9 1 Peák tér



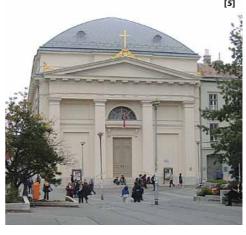
#### Церковь Матьяша [2]

I., Szentháromság tér & 355-5657 © ежедневно 9-17 ч.

Самая красивая и самая известная католическая церковь Будапешта, которая благодаря своему прекрасному расположению в большой степени определяет картину квартала Крепости, смотря со стороны Пешта. Королевский собор, носящий имя Богородицы, строился в несколько периодов (с XIII по XV век).

Совершенную неоготическую форму церковь получила в 1896-м году в процессе большой перестройки, которой руководил Фридеш Шулек.

Фрески, стеклянные окна делались при участии самых известных художников того времени Кароя Лотца, Михая Зичи, Берталана Секея). ■ 10 ■ 1450-650 Фт-ов



#### Церковь Святой Анны

**B3** 

I., Batthyány tér 7. \sim 201-6364

Посещение: ежедневно во время богослужения.

Церковь Святой Анны является одним из красивейших строений стиля барокко Будапешта. Строительство церкви началось в 1740-ом году на основании планов Криштофа Хамона, окончание строительства в 1761-ом году связано с именем Матьяша Непауера.

Вслед за этим, на протяжении 200 лет церковь, подвергалась войнам, наводнениям, землятресениям, больше того была речь о снесении церкви в связи со строительством метро. На счастье это не случилось и церковь была реставрирована в 1970-84 годы.

Batthyány tér, 🙎 19



www.budapestinfo.hu 39



#### Базилика им. Святого Иштвана [3]

V., Szent István tér \$\infty 317-2859

⊕ Посещение: ежедневно с 9 до 17 час. В субботу с 12 час. (в связи со свадьбами), воскресенье до 13 час. Церковь не может посещаться для осмотра в связи со службой. Вход-бесплатный.

Гид по-английски среди недели: 11 ч., 14 ч., 15.30 ч. (Регистрация по мобильному телефону 06-20-527-5329).

Цена сопровождения с гидом и осмотр с купола базилики для взрослых: 1600 фт, для учащихся и пенсионеров: 800 фт. Цена круговой (360 °C) панорамы: для взрослых: 500 фт, для учащихся: 600 фт.

Самую большую церковь Будапешта, купол которой высотой более, чем 96 м можно видеть почти из любой точки города. Строительство церкви началось в 1851-ом году, затем в 1867-ом году строительство взял в свои руки Миклош Иба, великий строитель того времени, в 1905-ом году строительство закончил Йожеф Каузер. Здание, построенное в стиле классицизма хранит самую большую реликвию венгров: мумифицированную руку (святую правую) короля Святого Иштвана, в честь которого получила своё имя Базилика.

Bajcsy-Zsilinszky út Bajcsy-Zsilinszky út

#### Церковь Святого Михая [7]

V., Váci utca 47/b & 337-8116

Посещение ежедневно

История однокарабельной церкви заходит в 1700-е годы и связана с именем Доминиканского монашеского ордена.

За ними следовали монахи ордена св. Павла, затем орден английских барышень — учительниц, которые в соседнем здании до 1950-го года систематически обучали в девичых школах. Главный алтарь, лавки с интарзией, мебель ризницы были изготовлены в 1760-ых годах — монахами Доминиканского ордена. Картина главного алтаря изображает святого Доминиканца со святой Марией, протягивающей ему чётки из роз.

🙎 2 🏴 Ferenciek tere 💳 7, 7, 8, 73, 78, 102, 173

#### Сербская церковь [8]

**B4** 

**B3** 

V., Szerb utca 2-4.

Посещение: ежедневно

Сербы-поселенцы построили себе эту церковь в стиле барокко в 1698-ом году.

Внутренняя часть церкви следует основному плану греческокатолической церкви. Женскую церковь отделяют деревянные перила от мужской церкви, лежащей на одну ступеньку ниже.

На картинах иконостаса, изготовленного в 1850-м году можно наблюдать влияние итальянского ренессанса.

Kálvin tér

**B3** 



40

# Культурный

# Проспект

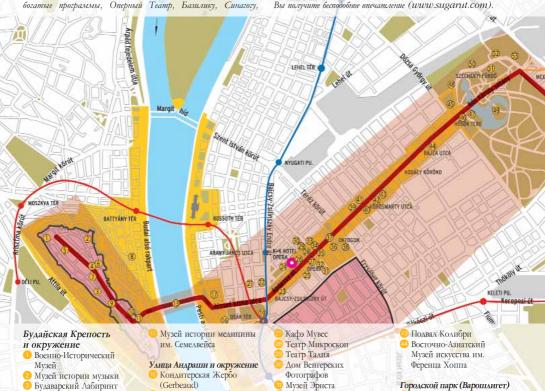
Приветствуем Вас на самом разнообразном Культурном Проспекте Европы.

Приглашаем Вас на прогулку в Будапеште. По пути Культурного Проспекта можете посмотреть 18 музеев, театры, предлагающие богатые программы, Оперный Театр, Базилику, Синагогу,

Увеселительный Парк, Зоопарк, соотве<mark>тствен</mark>но Вашим интересам можно выбрать из богатой предлагаемой программы.

Культурный проспект простирается между Будайской Крепостью, представляющей часть Мирового наследия а также Городским Парком, вдоль характерно выраженной географической оси

Вдоль этой оси сконцентрировано больше всего достопримечательностей, культурных заведений, кофетереев, театров, ряд кондитерских, не говоря о развлекательном квартале Варошлигета (Увеселительного Парка). Культурный Проспект даёт возможность культурного и развлекательного наслаждения для людей всех возрастов. Познакомьтесь с Будапештом немного по-другому. Вы получите бесподобное впечатление (www.sugarut.com).



- Дом венгерских вин
- Музей Телефония
- Церковь Матьяша Музей-аптека Золотой
- Орёл Дом традиций
- Корона Подиум
- 🔟 Национальный Театр Крепостной Фуникулёр
- Венегрская Национальная Галерея
- Щепной мост
- 💶 Будапештский Исторический Музей-Музей Крепости

- Four Seasons Гостиница Дворец Грешем
- Подземный железнодорожный Музей
- Культурный Центр на пл.
- Эржебет Синагога на улице Дохань
- Венгерский Музей Торговли и Общественного питания
- Базилика им. Святого Иштвана
- Музей Почты
  - Театр Комедии Новый Театр
- Венгерский Оперный Театр

- Будапештский Камерный
  - Театр Театр Оперетты
- Moulin Rouge
- Театр Радноты Театр Колибри
- Пл. Йокаи и пл. Ференца Листа
- Консерватория
- Дом-музей Террора
- Музей-памятник и исследовательский центр Ференца Листа
- Кондитерская Лукач
- Будапештский Кукольный

- Музей изобразительных искусств
- Выставочный Зал (Мючарнок)
- Искусственный каток и озеро для катания на лолке
- Ресторан Гундель (Gundel)
- Сельскохозяйственный
- Столичный зоопарк и ботанический сад
- Целебная купальня Сечени
- Столичный Цирк
- Луна Парк
- Музей Транспорта



# **Окрестности** *Будапешта*

Достопримечательства окрестностей Будапешта

Мы можем отправиться в любом направлении «розы ветров», и везде найдём что-то интересное. Если направимся на север, то наиболее близкие интересные места для посещения, это Сэнтэндрэ, Вышеград, Эстэргом.

Вышеград [2, 5] одновременно является прошлым, настоящим и будущим. На территории поселения когда-то проходила граница Римской Империи, оставшиеся развалины сторожевых башен и сейчас можно видеть вдоль реки Дунай. Первый наш король Святой Иштван основал здесь ишпанство (управление), и построил церковь архидиакона, развалины которой можно видеть со стороны крепостной горы. Пейзаж чудесный, перед нами открывается самая красивая панорама на извилину Дуная. Недалеко отсюда импозантный и в своих развалинах Акрополь, затем огромная жилая башня, которая получила своё название - Башня короля Соломона, который якобы был когда-то рабом этой башни. Когда-то в средние века здесь хранили королевскую корону. В настоящее время музей показывает сокровища раскопок. Внизу же, близко к Дунаю расположен Дворец, который был построен в готическом стиле, позднее во времена правления короля Матьяша дворец был дополнен элементами в стиле ренессанса, из колодца дворца когда - то в честь приёма послов струилось вино. Музеем стало также одно из зрелищ, где с английской помощью был восстановлен прекрасный колодец Геркулеса, сделанный из красного мрамора. Восстановленные залы дворца стали выставочными залами, апартаменты князя оборудовали копиями мебели того века. Опознанные растения из вскрытых колодцев будут расположены в саду дворца. В этом небольшом городке каждое лето проводятся рыцарские игры, соревнования силачей и показ ремесел среднего века.

Проделав ещё 20 км-ов, мы прибываем в Эстергом [1], в один из королевских городов. Ежегодно миллион людей интересуется этим более, чем тысячелетним поселением, обоснованном в 973-ем году, которое когда-то было первой столицей страны, местом крещения нашего первого короля, местом четвертования и распятия на стенах разных крепостей язычника бунтаря Коппаня, которое было на протяжении столетий столицей королей, духовных лиц высшего сана. В наши дни крепость является музеем, а восстановленный большой зал – место научных совещаний, конгрессов.

Наиболее украшенной частью крепости является королевская капелла, часовня, в которой были найдены прекрасные росписи на стене. На возвышающейся точке Крепостной горы стоит Базилика, самая большая церковь Венгрии, часовня которой, изготовленная из красного мрамора по заказу Эстергомского Архиепископа Тамаша Бакоц, принадлежит к прекраснейшим отечественным памятникам ренессанса.

Шедевры церковного искусства Казны Главного собора всегда имеют много посетителей. Поблизости от здания был поставлен памятник Святому Иштвану, который стал определяющей частью панорамы при вечернем освещении, особенно после вновь отстроенного старого моста Марии-Валерии, вид с которого пленительный. Во дворце Примаса получил своё место Христианский Музей, с ценной коллекцией итальянской живописи среднего века, с коллекцией гобеленов, фаянса и фарфора.

От Будапешта в 30-и км, вдоль автосрады М7 находится **Мартонвашар** [4]. Это маленькое поселение стало всемирно – известным благодаря гостям и любви к музыке жившей здесь семьи Брунсвик. Таким путём Людвиг Ван Бетховен в



качестве гостя и учителя музыки попал в прекрасный, построенный в стиле барокко и затем перестроенный в неоготическом стиле дворец. Мартонвашар и в настоящее время является центром культа Бетховена. Во дворце музей хранит память композитора, а прекрасный парк ежегодно является местом проведения летних концертов.

Если отправимся на северо-восток от столицы, и в этот раз по пештской стороне Дуная, то проехав едва 30 км-ов, мы попадём в городок Гёдёллё [3], хранящий память королевы Австрийско-Венгерской Монархии, известной своей любовью к венграм, королевы Эржебет, имеющей ласкательное имя Сиси. Реставрированный в стиле барокко дворец Грашшалкович был в своё время любимым местом пребывания Сиси. Импозантный дворец, сияющий своей прежней роскошью, принимает посетителей прекрасной выставкой и является также постоянным местом проведения культурных мероприятий, фестивалей. В южном крыле дворцового ансамбля в период с 1785 по 1867 годы работал особый театр барокко. Единственный театр Кулисной системы Венгрии, оставшийся от старых времён, после реставрации снова предоставляет место для оперных представлении и может быть осматриваем в ходе выставок.

#### Сэнтэндрэ – город художников, сканзена [6]

Маленький городок средне- земноморского настроения неслучайно являющийся любимым местом для экскурсии туристов, расположен едва в 20 км от Будапешта (от площади Батяни через каждый 20 минут идёт Электричка, на которой за 30-40 минут можно доехать до городка). Сэнтэндрэ сохранил свою единую картину города XVIII-XIX-ых веков. Красоту города создают вместе взятые расположение, близость Дуная, архитектура строительства, памятники старины и, таким образом, в течение десятилетий художники, скульпторы, живописцы, образовав колонию, жили и живут здесь, в этой атмосфере, стимулирующей на творчество. Город приезжающих сюда, балует их множеством очаровательных зрелищ и присутствием художников.

Здесь было найдено лангобардское кладбище, аварские памятники и в значительной мере имеется и сейчас культура сербского населения, бежавшего сюда от турков в конце 1600-ых годов. Дома бывших богатых торговцев в большей части представляют собой музей, но православные церкви находятся в действии и по сей день, время

посещения прерывает месса, которая ослепляет своей роскошью стиля барокко и изумляет также иконостас в стиле рококо. Дома центра города, являющегося памятником искусства, нашли новую функцию. Есть места, где из застроенной крыши стал известный во всей стране ресторан, есть места, где кафе ожидают посетителей пирожными и чудесными видами кофе старых времён. Сладостями радуют плоть, выставками наслаждают душу. Одна за другой идут галереи, студии, выставочные залы, музеи. Шесть-восемь галерей занимаются продажей ценностей прикладного искусства. Больше того, если кому- нибудь понравится мир какого либо художника, можно будет организовать посещение его студии. В бывщем торговом доме на улице Хуняди можно посмотреть выставку Лайоша Вайды, Дэжё Корнишша, Эндрэ Балинта, Пирошки Санто. В доме № 1 по улице Дёрдя Ваштаг пожинают международный успех вот уже на протяжении десятков лет керамии Маргиты Ковач, на улице Енё Думтша ожидают интересующихся искусством произведения Энё Барчаи. Недалеко отсюда предметы особого музея показывают, как хороший ремесленник может расширить барьеры своей специальности. В музее марципанов пластичность этого вида сладости, возможность окраски её, помогает мастеру ловкими руками в том, чтобы смог изобразить то, что придёт ему в голову или что пожелают заказчики. Хотя сокровища останутся в витринах, на столах соседних кондитерских можно попробовать много-много всего.





# Музыка, театр, *события*

Классическая и народная музыка Венгрии всемирноизвестна. Имена и произведения Белы Бартока, Золтана Кодая, Ференца Листа приобрели большую славу венгерской культуре. В концертных залах столицы выступают не только выдающиеся отечественные артисты, а также наиболее известные артисты со всех концов мира. Будапештский Весенний Фестиваль и его родственник Будапештский Осенний Фестиваль из года в год выставляют лучших представителей венгерского и международного музыкального, театрального искусства и искусства кино.

Оперные и балетные представления, поставленные на высоком уровне в Венгерском Государственном Оперном театре и в театре им. Эркеля проходят всегда при заполненном зале. Классические произведения музыкально-литературного искусства звучат на языке их происхождения, чем может наслаждаться публика. Наиболее известная венгерская опера Ференца Эркеля Банк Бан, а также всемирно известный балет Белы Бартока «Чудесный мандарин» почти круглый год имеется в программе театра.

Будапештский Театр Оперетты наряду с опереттами Имрэ Кальмана, Енё Хуска и Альберта Сирмаи, именощими большой успех (Марица, Баронесса Лили, Мишка Магнаш) берёт в свой репертуар также всемирноизвестные мюзыклы — Ромоо и Джульетта, Моцарт, Красавица и Чудовище. Некоторые драматические театры также именот в своём репертуаре венгерские и иностранные мюзиклы. Представления на английском или других иностранных языках с венгерскими и иностранным артистами чаще всего показывает Театр Мерлин и «IBS International Buda Stage». Объехавшие мир венгерские фольклорные ансамбли (Венгерский Государственный Народный Ансамбль, Художественный Ансамбль Дунай, Музыкальный Ансамбль Райко и т.д) систематически выступают на сценах Дворца Дунай и Дома Традиций в организации Хунгария Концуерта.

## Самые важные театры, концертные залы

# Венгерский Оперный

Театр Оперетты

Консерватория

Национальный Театр С

**Дворец Искусств [1] С4** Национальный концертный зал им.

Белы Бартока Фестивальный Театр IX., Komor Marcell utca 1. № 555-3000 www.mupa.hu

В3

Д 1, 2, 24 = 23, 54, 103 ☐ Сsepeli
 Д Ráckevei ☐ цены различные

**Центр мероприятий Милленарис** 

(Залы: Приемный, Выставочный, Чердак, Парк, Сцена под открытым небом, Театрум, Музыкальный Павильон)

II., Fény utca 20-22. \&\ 438-5335 www.millenaris.hu

🙎 4, 6 🔜 цены различные

# **Пештское Вигадо [4]** V., Vigadó tér 2.

2, Vörösmarty tér

Находится в процессе реконструкции.

#### Театр Эркеля

VIII., Köztársaság tér 30. & 333-0108

**B3** 



# **Budapest Congress & World Trade Center A4**

XII., Jagelló út 1-3. \sim 372-5700

**=** 139 🙎 61

цены различные



## Выдающиеся годовые мероприятия 2008 г.

_	-	
01.10 05.22.	Музыкальный Фестиваль Венгерской	
	Симфонической Панорамы	www.mupa.hu
02.02.	Марафон Чайковского	www.mupa.hu
02.02.	Будапештский Бал Оперы	www.operabal.com
02.28 03.02.	Выставка путешествий	www.utazas.hungexpo.hu
03.03.	Концерт Крис Реа	www.showtimebudapest.hu
03.05.	Концерт ансамбля «Nightwish»	www.tex.hu
03.14 03.30.	Будапештский Весенний Фестиваль	www.festivalcity.hu
03.23 03.25.	Будапештский Весенний Фестиваль вин	www.tavasziborfesztival.hu
04.06.	Концерт «L' Orchestre de Contrebasses»	www.ticketpro.hu
04.13.	Kpocc «T-Com Vívicitta»	www.futanet.hu
Май – сентябрь	Лето в Обуде	www.obudaitarsaskor.hu
05.01 05.03.	Джазовая весна	www.mupa.hu
05.08 05.11.	Фестиваль палинки в Будайской крепости	www.palinkamarketingkht.hu
05.14 05.18.	Автомобильный салон	www.autoszalonok.hu
05.17.	Женский день кросса – Флора	ww.futanet.hu
05.31.	10-километровый кросс Будапешта	www.futanet.hu
05.31 07.06.		
в конце недели	Остров детей	www.sziget.hu
Июнь	День связи – концерт	www.showtimebudapest.hu
06.05 06.09.	Праздничная неделя книги на пл. Верешмарти	www.mkke.hu
06.06 06.08.	Собрание вин Паннон	www.pannonbor.hu
06.08.	Смена Марафона К&Н	www.budapestmarathon.com
06.10 08.30.	Летний Фестиваль под открытым небом	www.szabadter.hu
середина июня	Карневал на Дунае	www.dunaart.hu
06.21 08.17.	Лето на Цепном мосту	www.festivalcity.hu
06.22 06.24.	«Домой» – Фестиваль венгерской народной	·····
	музыки	www.mupa.hu
06.23.	Ночь Музеев	www.hnm.hu
06.27 06.29.	Конная ярмарка в Будапеште	www.nlmt.hu
06.28 06.29.	Будапештская ярмарка (Бучу)	www.festivalcity.hu
Начало июля-	700 1 - 1 - (7-7)	, .
середина августа	Будапештский музыкальный летний фестиваль	www.viparts.hu
07.04 08.03.	Фестиваль музыки и фильма на Будапештской	
	площади	www.terfilmzene.hu
Начало августа	Венгерский Гран-при Формула 1	www.hungaroring.hu
08.12 08.18.	Фестиваль на острове	www.sziget.hu
08.16 08.20.	Деревня вина	www.borfalu.hu
08.16 08.20.	Праздник ремёсл	www.nesz.hu
08.20.	Государственные празднества в честь дня	
	Святого Иштвана	
08.31 09.07.	Еврейский Летний Фестиваль	www.jewishfestival.hu
09.05 09.07.	СептЭмбер Фест (Сентябрьский Фестиваль)	www.szeptemberfeszt.hu
09.05 09.07.	Фестиваль вина и шампанского в Будафоке	www.budafokiborfesztival.hu
09.07.	Полумарафон «Nike»	www.budapestmarathon.com
09.10 09.14.	Джазовый Фестиваль Будапешт «MOL»	www.bmc.hu
09.10 09.14.	Международный Фестиваль вина	www.aborfesztival.hu
09.13 09.14.	Гран-при Средне-европейских паровозов	
	и IV-я встреча вагонов-ресторанов	www.vasuttortenetipark.hu
09.20 09.21.	Дни Культурного Наследия	www.oroksegnapok.hu
09.25 10.18.	Будапештский Фестиваль Барокко	www.barokkfesztival.hu
10.03 10.05.	Фестиваль колбасы в Будайской Крепости	www.palinkamarketingkht.hu
10.05.	Международный марафон «Plus»	www.budapestmarathon.com
10.10 10.19.	Будапештский Осенний Фестиваль	www.festivalcity.hu
10.19.	Женская Гала-кросс «Coca-Cola»	www.futanet.hu
11.08 11.09.	Выставка «Spa и Wellness» + Снеговое Шоу	www.hungexpo.hu
11.29 12.24.	Будапештская Рождественская Ярмарка	www.budapestinfo.hu
12.30.	Праздничный концерт Цыганского оркестра	
	в 100 человек	www.viparts.hu
10 01	Honorogues Fara a Orono	ununuvinaete hu

12.31.

Новогодняя Гала в Опере

www.viparts.hu www.viparts.hu



Дом Современного Искусства Трафо [2] IX., Liliom u. 41. \$\infty 456-2051 \text{ www.trafo.hu}

🙎 4. 6. 👺 Ferenc krt.

TICKET 1000−2200 ΦT



Но больше того: среда, интеллектуальное приключение, риск. возможность, место, где жизнь говорит о танце, о театре, об изобразительном искусстве, литературе, музыке. Театр, у которого нет труппы, в котором зритель является равноправным с творением и методом создателя должен обращаться к виденному. Место, где чувство больше обычного позволяет рядом с собой площадь абстракции. При выборе представленных на мастерском уровне произведений, выбранных для показа, решающей точкой зрения является то, что их концепция, или исполнение были бы новыми, креативными, неожиданными, развлекающими или может быть заставляющими пораздумать. ТРАФО, как на стороне посетителей, а также и создателей произведений и исполнителей принимает участие на пути поиска, создающего новые ценности; однако намерение не только развлечение, а раскрытие эстетического впечатления, поддержка талантов, а также и то, чтобы на языке культуры и искусства заниматься бы общественными вопросами.

Трафо – дом современного искусства, вот как уже девять лет.

#### Дом Традиций

**B3** 

I., Corvin tér 8. (Budai Vigadó) & 225-6049

Batthvány tér. 2 19. 41 цены различные

#### Дворец Дуна

**R3** 

V., Zrínyi utca 5.

S 317-1377, 317-2754

■ 15 🙎 2 ποκετ 3300-8900 Ft

#### Заказ билетов

#### Központi Jegyiroda (Центральная билетная касса)

VI., Paulay Ede utca 31

\$ 322-0000, 322-0101

🕒 вторн.-пятн.: 9-18 ч., www.cultur-comfort.hu

#### Билетная касса Национального театра

VI., Andrássy út 28.

\$\sigma 373-0963, 373-0964, 373-0995, 373-0996

О пон.-пятн.: 10-18 ч., суб.: 11-19 ч.

#### Broadway Jegyiroda (Билетная касса Бродвей)

XIII., Hollán Ernő u. 10. (Jászai Mari tér)

§ 340-4883, 320-4830

Вторн.-пятн.: 11-18 ч.

#### Hungária Koncert Kft. (Хунгария Конццерт)

V., Zrínyi utca 5. \$\infty 317-13 77, 317 27 54

© 9-18 ч. www.ticket.info.hu

#### Заказ билетов по интернету:

www.tex.hu

www.musicmix.hu

www kulturinfo hu

www.inerticket.hu

www.iegvmester.hu www.ticket.info.hu

# **Свободное** проведение времени

Парки, горы, **заповедники** Остров Маргит [5]

B1-2

Исторические воспоминания об узком острове, расположенном между мостом Маргит и Арпад, относятся к XI-ому веку. Самый красивый Парк столицы расположен здесь и посетители в ходе своей прогулки могут посмотреть интересные строения (Водонапорную башню, Музыкальные часы, Театр Эстрады под открытым небом, церковь Святого Михаила, объявленные памятниками, охраняемыми УНЕСКО) и много других столетних развалин (монастырь, где жила Маргит, дочь Короля Белы IV. и останки церкви ордена двух монахов).

На острове находятся пляжи, бассейны, две гостиницы и различные рестораны, закусочные. 

□ 26

Гора Геллерт В4

Это любимое место для прогулок жителей города и туристов, благодаря приятному парку и главное из-за прекрасной панорамы, открывающейся со смотровой террасы. Достопримечательности горы представляют собой памятники одного-другого исторического периода. Скульптура епископа Святого Геллерта — времена явычников, Цитадель — гнёт Габсбургов после освободительной борьбы 1848-49 г. Возвышающийся над городом памятник Свободы напоминает период после П-й мировой войны. Цитадель — самое важное место с открывающимся видом вдаль на город, откуда во всей красоте видна панорама Будапешта. На южной стороне горы в 1926 году по образцу Лураес была построена церковь в скале, которая была вновь открыта в 1989-ом году.

**7**, 86 🙎 18, 19

Городской Парк [3]

C-D2

Наибольшая зеленая территория Пештской стороны, любимое место отдыха, семейных прогулок, развлечений в конце неделя. После осушения и посадки деревьев болотистой области, бывшей когда-то местом охоты королей, в XIX-ом веке по английскому образцу сделали парк, затем по случаю ряда праздников в честь тысячелетия Венгрии были построены прекрасные здания, памятники (Музей изобразительных искусств, Выставочный Зал, Крепость Вайдахунядвар). Городской Парк даёт возможность отдыха и любого вида проведения свободного времени людям любого возраста: Увесилительный парк — Луна парк, Зоопарк, Цирк, Купальни целебной воды, озеро для катания на лодках, каток с искусственным льдом ждут посетителей.

Площадь Героев (Hősök tere) = 4 = 70, 72, 75, 78

#### Будайские горы

E1

(Гора Сечени, Гора Шваб, Гора Яноша, Гора Хармашхатар)

Северозападная часть столицы с её горами высотой 400-500 метров, отличным воздухом, лесом, переплетённым указателями туристических походов, являются Меккой прогулок любителей природы. Наряду с ходьбой и ездой на велосипеде любимым средством передвижения туристов является зубчатая железная дорога, (от Аллеи Эржибет Силади до горы Сечени), маленькая железная дорога, которая за исключением водителя поезда обслуживается детьми (от горы Сечени через тору Янош до Хювёшвёлды). На гору Янош можно подняться и с горы спуститься можно с помощью фуникулёра, с которого открывается прекрасная панорама города. Площадь Москва (Мозгкуа tér), оттуда на зубчатой железной или подвесной канатной дороге можно доехать до гор





#### Народный Парк (Неплигет)

Самый большой парк пештской стороны был создан в 1860ом году. От центра города на юго-восток длиной 5 км, расположенный на 112 гектарах парк, полный деревьев, цветов и травы является приятным местом для отдыха. Парк даёт также место заведению Государственного значения -Планетарию, в 23-х метровом куполе которого кроме астрономических докладов посетители могут наслаждаться лазерными представлениями в сопровождении музыки поп или классической музыки.

₩ Неплигет (Népliget)

#### Cnopm

Спорт, служащий для охраны здоровья всё более популярен в Будапеште. В парках (особенно на Острове Маргит) с угра до вечера много молодых и пожилых людей бегают. Наряду со всеми любимым бассейном на острове Маргит, национальным спортивным бассейном им. Альфреда Хфйоша можно посещать более, чем 25 пляжей, бассейнов и водолечебниц столицы. Город пересекают велосипедные дороги, а озеро Городского Парка зимой (с декабря до марта) превращается в самое большое в средней Европе откытое ледяное поле (летом озеро для катания на лодках). На горе Шваб, где с декабря до марта обычно остаётся снег, можно кататься на санках и на лыжах. Нижеследующее перечиление приводится для «повышения аппетита» к прочим модным возможностям выбора спорта, которые предлагает город.

#### Budapest Madness – Будапештское Безумие

& (+36-30)563-8239 www.budapestmadness.com

Активное, полное впечатлений развлечение молодым туристам. Программы: В корчме, «party-bus», прогулка на пароходе, прогулка на яхте, «Trabant Rally», Стрельба из пистолета, го-карт, paint-ball, стрельба по глиняному голубю, прогулка на геликоптере, планёрный полёт, водяная арена, термальные бассейны, водные лыжи.

#### **BOWLING**

#### **Mammyt Bowling Club**

II., Lövőház u. 2-6. & 345-8300

Воск.-чет.: 10–1 ч., пят.-суб.: 10–3 ч. покат 510-850 Фт-ов

#### Strike Bowling Club

XI., Budafoki út 111-113. \$\square\$ 206-2754

⊕ пон.-чет.: 14–1 ч., пят.-суб.: 14–3 ч. покат 660 Фт-ов

#### КЛУБЫ ФИТНЕСА

#### Студия Фитснеса Астория

8.30-18 ч., воск.: 13.30-21 ч. покат 1200-1400 Фт-ов

#### Gold's Gym - Mammut 2 Shopping Center

II., Lövőház u. 2-6. & 345-8544 🖰 пон.-пят.: 6.45-22.45 ч.,

суб.-воск. : 8-19.45 ч. токт 14500 Фт-ов Гостиница Стадион (Danubius Premier)

XIV., Ifjúság útja 1–3. % 889-5282 🖰 пон.-пятн.: 6.30-22 ч., суб.воск.: 7-21 ч. пскат 1 2700 Фт-ов

#### Гостиница Парк Хотел Фламенко

XI., Tas vezér u. 7. № 889-5761 <sup>О</sup> пон.-чет. 7-24 ч., пят.-воск.: 9-21 ч. токат 2900-3900 Фт-ов

#### Клуб фитнеса Római Fit-Forma

III., Monostori út 31. & 453-2901

О пон.-пят.: 7-22 ч., суб.-воск.: 8-16 ч. покт: 1350 Фт-ов

#### ГОКАРТ

#### Бударинг Гокарт

XI., Budaörsi út (У рынка цветов Флоракоп) \$\times 247-4747 \bigcirc 11-22 ч. \(\frac{1000-2500}{2000-2500}\) Фт-ов

## РОЛИКОВЫЕ ЛЫЖИ, РОЛИКОВЫЕ КОНЬКИ

## Парк для катания (Görzenál)

III., Árpád fejedelem útja 125.

19 ч. покат 400-600 Фт-ов

#### **SOUASH**

#### A & TSH

I., Pálya u. 9. 

§ 356-9530 

□ пон.-пят. 7-23 ч, суб.-воск. 9-21 ч. токет 1400-2000 Фт-ов

#### City Squash & Fitness

II., Marcibányi tér 13. 🗞 336-0408 🖰 пон.-пят. 7-24 ч., суб.-воск.: 8-22 ч. пскт: 2000-4200 Фт-ов

#### КАТАНИЕ НА ЛОШАДИ

#### Манеж Фаворит

XVI. Mókus u. 23. & (06-30)966-9992

Втор.-пят.: 14-18 ч., суб.-воск.: 9-16.30 ч.

1400−2200 Фт-ов

#### Petneházy Horse-Riding School

II., Feketefej u. 2. № 397-5048 © суб.-воск.: 10-15 ч токат 2500−15 000 Фт-ов

#### **ТЕННИС**

#### Академия Тенниса Ромаи

III., Királyok útja 105. & 240-8616 © 7-22 ч. тскат 2400-4200 Фт-ов

#### Академия тенниса в Варошмайоре

XII., Városmajor u. 63-69. & 202-5337

© пон.-пят.: 7-22 ч., суб.: 7-19 ч., воск.: 8-19 ч. 1 3700−5400 ΦT-OB

## Не только для детей

#### Луна Парк

XIV., Állatkerti krt. 14–16. \$\infty 363-8310 www.vidampark.hu

🕒 апрель-сентябрь: 10-20 ч.

Октябрь-март: пятн.-воск.: 12-18.30 ч.

Széchenyi fürdő = 72 = 4

пскат 3100-3500 Фт-ов

#### Столичный зоопарк и ботанический сад [2]

XIV., Állatkerti krt. 6-12. ≤ 273-4901

Ф март и октябрь : пон.-четв.: 9-17ч., пятн.-воск.: 9-17.30ч., апрель и сентябрь: пон.-четв.: 9-17.30ч., пятн.-воск.: 9-18ч., май., июнь., июль., август: пон.-четв.: 9-18ч., пятн.-воск.: 9-19ч. Széchenyi fürdő ₹ 72 ₹ 4 1200–1700 Φτ-οв.

#### Будаварский Лабиринт



I.. Úri u. 9.

#### Парк истории железной дороги XIV., Tatai út 95. & 450-1497, 238-0558



© с 15-28 марта: 10-15ч., с 29-го марта до 3-го ноября: 10-18ч., с 4-го ноября до 14-го декабря: 10-15ч., дополнительно открыто: 24-го марта, 12-го мая. Понедельник: выходной В Музее железных дорог, в одном из самых больших под открытым небом в Европе на территории в 5 гектаров, находится около 100 особых видов транспорта большинство которых и в настоящее время передвигаются; Интерактивные игры (вождение паровоза, симулятор паровоза, езда на мотовагонетках, езда по поворотному кругу, вождение модели железной дороги, на автомобиле по рельсам, поездка на лошади); Выставки: (паровозы, машины, железнодорожные приспособления, предметы,

#### Сад на крыше - каток

«West End City Center» сад на крыше VI., Váci út 1-3. www.jegterasz.hu. Ледяной каток на крыше, особые программы, в конце недели-вечернее диско на льду.

оборудование). = 30 🙎 14 📆 300-2400 Фт-ов

О до конца марта 2008 г. каждый день 8-24 ч., мини хоккей: пон.-четв., воск.: 8-22ч., пятн.-суб.: 8-24 ч. 

#### Дворец Чудес

R2

II., Fény utca 20-22. 

350-6131 

пон.-пятн.: 9-17 ч., суб.воск.: 10-18 ч. Единственный интерактивный дом игры показывает маленьким и большим, что мир очень интересный. «Дворец Чудес» много раз в год приглашает детей на испытание новинок, а также познания окружающего их мира в научно-игрушечных рамках.

# Будапештский Кукольный Театр Vörösmarty u. тыкті цены различные

**C**3

VI., Andrássy út 69. \$321-5200

Д 4, 6 покат 890–2900 Фт-ов

B-C3

Кукольный Театр Колибри

VI., Jókai tér 10, \$\infty 312-0622

🙎 4, 6, 🐸 Oktogon 🖼 цены различные

# Столичный Цирк



XIV., Állatkerti krt. 12. \$343-8300 © Интересуйтесь по выше упамянутым информационным телефонам 🛂 Széchenyi fürdő ₹ 72 ₹ 4 1500–2400 Φ<sub>T</sub>-oB

«Акваарена» водопарк в Модёроде [4]

Mogyoród, Vízipark út 1. (поблизости от Хунгароринга -

С с конца мая до 1-го сентября: 9-19 ч.

1,5 км-овая скользящая горка над землей и под землей. 8 бассейнов с поверхностью воды 3500 м<sup>2</sup>, 26 скользящих горок, бассейн акробатики, «ленивая» река, пещера, джакузи ткат 3800-5200 Фт-ов

#### Тропикарий-Океанарий



(Центр покупок Кампона) XXII., Nagytétényi út 37-43. 424-3053 ⊕ 10−19 ч.

Единственный в Венгрии фантастический «рай зверей» на территории 3000 кв.м. ждёт любителей водного и лесного мира. В огромном аквариуме 7-и с половиной метровая акула приводит в трепет посетителей.

🔤 3 (от площади Мориц Жигмонд) 14, 114 (от площади Костолани Дежё)

ткат: 900-1700 Фт-ов



#### Музей Транспорта

XIV., Városligeti krt. 11. (Подробно см. на стр. 14.)

#### Планетарий



X., Népliget & 263-1811

🕒 вторн.-четв.: 9.30-17.30ч., пятн.-воск.: 9.30-16 ч.

№ Népliget 840-940 Фт-ов

#### Фуникулёр

E1

Zugliget-János-hegy

О Апрель-сентябрь: ежедневно 9–17 ч.

Октябрь-март 10-16 ч.

В каждый непарный понедельник закрыто! = 158 TICKET: 200-1000 ΦΤ-ΟΒ

#### Крепостной Фуникулёр [1]

**B2** 

Площадь Адама Кларк - Будайская Крепость О ежедневно 07.30–22.30 ч.

В каждый непарный понедельник не работает!

■ 4, 16, 86, 🗓 19 🖼 400-1300 Φτ-οΒ

#### Зубчатая электричка

II., Szilágyi Erzsébet fasor 14-16. \$\infty 355-4167 Отправляются с утра до вечера: 05-23 ч.

56, 18 до конечной станции покат 230 Фт-ов

# Детские железные дороги



Széchenyihegy, Hűvösvölgy \$\&\ 395-5420

🕒 весь год открыто, с сентября по понедельникам не работает

56 № 56 покат 1 250-400 Фт-ов

# Брингохинто (Bringóhintó) [1]

XIII., Margitsziget (Остров Маргит) S 329-2746

Ос 8 до потемнения

26 пост 21480-3880 Фт-ов / ч.



# Покупка

В Будапеште, также, как и во всех больших городах мира, турист, желающий саелать покупки подвержен тысяче соблазнов и хорошю, если он знает, что имеет смысл везти домой, какие изделия хорошего качества есть в Венгрии. Наш путь за покупками начнём в марочном магазине Херенди на улице Андрашши 16.: у нас появляется такое чувство, как будто мы находимся на выставке прикладного искусства

Фарфор Херенди является гордостью отечественной промышленности. Не на одной всемирной выставке выиграли золотую медаль прекрасные, раскрашенные вручную вазы, блюда, сервизы. Один из рисунков назвали в честь английской Королевы Виктории, потому, что в первый раз для неё делалось известное украшение с бабочками. Также связан с именем Сиси, бывшей Королевы Австрийско-Венгерской Монархии персидский мотив, а с именем Ротшильдов – особый мотив с птицами.

Пл. Вёрёшмарти, находящаяся на расстоянии прогулки от ул. Андрашши [1] предоставляет место самой патиновой кондитерской города — Жербо, куда хотя бы из-за посещающих её из-за ностальгии общества людей имеет смысл заглянуть на кофе и пирожное «добош».

#### Фешен Стрит «Fashion Street»: Центр моды

На улище им. Ференца Деака, связывающей пл. Деак с пл. Верешмарти – по образцу лондонской Реген Стрит, или миланской Виа Монтенаполеоне – построена улица моды, которая по цели инвеститора хочет поднять Будапешт снова на уровень столицы моды Средней Европы. На улице моды на первом и втором этаже реконструированных зданий были созданы магазины. Всего на территории 12.000 кв. м. находятся такие всемирноизвестные марочные магазины, как Томми Хилфигер, Босс, Мекс, байблос, роккобароко, Лакост, Сисли, Бенеттон, С. Оливер, Пума, Карл Лагерфелд, Поло Ралф Лорен, Жюст Кавалли, Джанкарло Ферре – мужские и женские изделия, обувь Зенгарини и Ллойд, здесь же находится Ресторан Вапиано, а также Лонг Барт. Улица Фешен Стрит [4] родилась под знаком качества. Особое центральное расположение улицы – соседство гостиниц люкс, неповторимая историческая и культурная атмосфера,



зрелища туристов, банки, государственные учреждения и известные международные торговые фирмы с ведущими представительствами – превосходное место для того, чтобы она была домом моды.

#### На улице Ваци

Улица Ваци [2, 3], связывающая пл. Вёрёшмарти с пл. Фёвам является сердцем центра города, гуляя по которой можно наблюдать, как следуют друг за другом ювелирные, парфюмерные магазины, марочные магазины одежды от Марк и Спенсер до Зара, магазин и бутики «С&А», магазины украшений. Площадь Вёрёшмарти связывает с пл. Фёвам улица Ваци, сердце города, гуляя по которой можно видеть следующие друг за другом ювелирные магазины, Марк и Спенсер, магазин Бенеттон, лавка белых расшивок, затем марочные магазины Клиник и Эсти Лаудер.

Затем идет магазин книг на иностранных языках, предлагающий произведения венгерских писателей на многих языках. Целесообразно также заглянуть на маленькие улочки, перекрещивающие улицу Ваци – бутики, а также специализированные магазины вин, продающие самые вкусные сорта вин следуют один за другим.

На улице Парижи можно купить известный Самош марципан, мороженое кондитерской также превосходно. И так, как количество магазинов ограничено, торговцы спустились вниз: три закупочных центра были созданы из старых подвалов. На улице Фехир Хайо продают лечебные минеральные вещества, в одном небольшом магазинчике посреди ул. Ваци старые виды мебели, фарфор, детскую одежду. Время от времени не забывайте посмотреть вверх, большая часть домов центра строилась в 1800 – ых годах, некоторые из них выделяются своей красотой.

На углу ул. Барнабаш в Пеште находится Галерея Чока, которая представляет и продает произведения венгерских художников, а кто любит антикварные вещи, тоже может найти их здесь.

Идя по улице Ваци и достигнув мост Эржебет, с помощью подземного перехода мы попадём на продолжение улицы Ваци. Проходя перед домом Аукционов в цен-





www.budapestinfo.hu 51

тре города можем полюбоваться ежедневно изменяющимися небольшими и большими «сокровищами» витрины. На ул. Ваци в доме 58. в центре Фолкарт можно выбрать подарок, которой по приезде домой будет нам напоминать Венгрию.

#### Большой Рынок

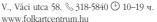
По прогулочной улице дойдём до **Большого Рынка** [5], где устав соответствующим образом, можем начать осмотр другого рода: в этом цветном водовороте есть всё, что Вам захочется. Волее, чем в столетнем здании — венки из



паприки, чеснока, фрукты, варенье «как бабушка варила» на этаже цветы, закусочные, предлагающие венгерские блюда — это только часть богатого предложения. Здесь можно купить типично венгерские товары, как всемирно известное вино Токайское Асу. И среди лучших четырёх горьких напитков в мире, Уникум занимает выдающееся место. Свой вкус он получает от ароматных трав, отличающихся от всех других. Абрикосовая и сливовая палика верно сохраняет запах и вкус фруктов. Венгерская гусиная печёнка, как в консервах, так и в керамической посуде — превосходны. Херц и Пик салями — «Хунгарикум».

В ресторане «Факанал» (Fakanál) каждый день с 10 ч. на курсах варки пищи под руководством квалифицированного повара кто угодно может научиться приготовлению любимых всеми венгерских блюд. Знатоки, «sommelier» вин дадут информацию о наиболее известных винах венгерских винных областей с дегустацией вин.

### Центр Фолкарт (Folkart Centrum) [6]





Самый большой магазин народного искусства Венгрии. Автентичные изделия ремесленников, вышивки, тканые изделия, одежда, керамика, фарфор, резные изделия из дерева и кости, фляги для вина, раскрашенные яйца и широкий выбор прочих мелких сувениров из различных этнографических частей страны.



# **Рестораны**, места развлечений

Обозначение: Обычный обед из двух блюд для одного человек без напитка с обслуживанием: до 2500 Фт-ов (\*), 2500-4500 Фт.-ов (\*\*), 4500-6500 Фт-ов (\*\*\*) свыше 6500 Фт-ов (\*\*\*\*)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГАЙДА БУЛАПЕШТ:

#### Рестораны

**1** Пароход АЗ8 (АЗ8 Најо́)\*\* [

Будайская сторона моста Петёфи % 464-3946 www.a38.hu

Ф 11–24 ч.

Международная кухня; интересные, особенные дессерты. Меню можно посмотьеть на сайте

**2** Адмирал (Admirál)\*\*

V., Belgrád rkp. 30. & 318-0723

🕒 12–23 ч.

Венгерские вкусы, Окрестности побережья Дуная

**③** Алабардош (Alabárdos)\*\*\*\*

I., Országház u. 2. & 356-0851

О пон.-пятн. 19–23 ч., суб. 12-16 ч.,
 19–23 ч.

Венгерские вкусы

4 Арань Барань (Aranybárány)\*\*

V., Harmincad u. 4.

Венгерские и международные блюда, Особые блюда из баранины

**5** Золотая Икра (Aranykaviár)\*\*\*\*

Русская кухня

6 Арань Сарваш (Aranyszarvas)\*\*
I. Szarvas tér 1.

\$ 375-6451

Ф 12-23 ч.

Специальные блюда из дичи

7 Артичока (Articsóka)\*\*

Фузионная мировая кухня, франузские и венгерские вина

8 Багойвар (Bagolyvár)\*\*

XIV., Állatkerti út 2.

**%** 468-3110

🕒 12–23 ч.

Домашняя кухня, венгерские блюда

### 9 Белканто (Belcanto)\*\*\*\*

VI., Dalszínház u. 8. \ 269-3101 ⊕ 12–15 ч., 18–02 ч.

Известные певцы, поющие официанты

10 Biarritz\*\*\*

По соседству с Парламентом; мясные блюда на гриле; особые дессерты

11 Café Pierrot\*\*\*

I., Fortuna u. 14. & 375-6971 1 11–24 ч. Кафэ с интимным уютом, по вечерам пианино

Выбор международных блюд

(2) Callas\*\*\*\* [1]

VI., Andrássy út 20. 

354-0954 

пон.пятн.: 8-24 ч., суб.-воск.: 10-24ч.

Медидилителния и помертиче буде

Медждународные и венгерские блюда

13 Carne di Hall\*\*\*

Мекка любителей мяса, огромные куски жареного мяса (steake), большой выбор отличных вин

(4) Champs Sport Pub\*

VII., Dohány u. 20. & 413-1655

© пон.-четв.: 12-24ч., пятн.-суб.:12-2ч Показ спортивных мероприятий на двух огромных экранах и 33 телевизорах; кухня-фитнесс

(5) Champs Sport Pub Buda\*\*

и любителей спорта

(6) Сирано (Cyrano)\*\*\*\*

Лёгкая кухня: птица, рыба, много овощей, жаренное мясо и венгерские блюда

7 Кафэ и Ресторан «Джунгли»\*\*\*

(Dzsungel Kávézó és Étterem) VI., Jókai utca 30. 

\$\infty\$ 302-4003

© 12-1 ч.

Четыре отреставрированных зала (с настроением «саванна», «джунгли», «пираты», «океан») ожидают посетителей.



18 Факанал (Fakanál)\*

IX., Fővám tér (Центральный рынок, на таже??) S 217-7860

О пон.-пятн. 10-17 ч., суб. 10-14 ч.

Домашние, недорогие блюда, быстрое обслуживание

19 Fausto's Ristorante\*\*\*\*

VI., Székely Mihály u. 2. & 877-6210

🖰 пон.-пятн.: 12-15 ч., 19-23 ч., суб.: 18-23 ч.

Итальянская кухня

20 Фиркас (Firkász)\*\*

XIII., Tátra utca 18. \&450-1118

Ф 12-24 ч..

Любимый ресторан местного населения; хорошее настроение; ретро-окружение; домашние блюда; богатый выбор напитков

**21** Фортуна (Fortuna)\*\*\*

I., Hess A. tér 4. \$375-6857

О ежедневно 12–16 ч., 19–24 ч.

Венгерские и международные особенности кухни

Японский ресторан Фуджи (Fuji)\*\*\*

II., Zöldlomb и Zöldkert utca (на углу) & 325-7111 Ф 12–23 ч.

Кухня зрелища Суши

23 Фюлемюле (Fülemüle)\*\*\* [2]

VIII., Kőfaragó u. 5. & 266-7947

🕒 понедельник – пятница: 12–22 ч.

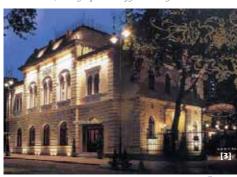
Венгерская, европейская, еврейская кухня

24 Foa (Goa)\*\*\*\*

VI., Andrássy út 8. ≤ 302-2570

Ф 12–24 ч.

Модное место; международная и фузионная кухня



**25** Ресторан Гундель (Gundel)\*\*\*\* [3]

XIV., Állatkerti krt. 2, \$\infty 468-4040

Ф 12–16 ч., 18.30–24 ч.

Кухня европейской славы в патиновом окружении

**26** Калтенберг (Kaltenberg)\*\*

IX., Kinizsi u. 30–36, \$\infty 215-9792

🕒 пон.-пятн. 7-24 ч., суб.-воск. 12-24 ч.

Особые вида пив, сваренного на месте, венгерские и международные

**27** Карпатия (Kárpátia)\*\*\*\*

V., Ferenciek tere 7-8. ≤ 317-3596

Ф 11–23 ч.

Традиционная и модерная гастрономия в окружении ренесанса

28 Kéhli\*\*

III., Mókus utca 22. & 250-4241

Ф 11–23 ч.

Любимое место Дюлы Круди, писателя конца 19-го века; из меню нельзя забыть суп с мозговой костью

29 Кишбуда Дёнде (Kisbuda Gyöngye)\*\*\*

III., Kenyeres u. 34. & 368-6402

О пон. – суб. 12–24 ч.

Окружение, напоминающее патиновый гражданский дом, богатая выдумками виртуозная кухня с домашним вкусом

30 Кишпипа (Kispipa)\*\*\*

VII., Akácfa u. 38. \$\square 342-2587

О 12-24 ч.

Венгерские и международные блюда

31 Кафэ и Ресторан КОГАрт (Kogart)\*\*\*

VI., Andrássy út 112. 🗞 354-3820 🖰 10–24 ч.

Элегантная среда, венгерские и международные блюда

**32** Маломто (Malomtó)\*\*\*

II., Frankel Leó utca 48. & 336-1830 🖰 12-24 ч.

По соседству с водолечебницей, купальней Лукач; весёлое место с терассой на берегу озера, богатые блюда восточного типа

33 Матьяш Пинце (Mátyás Pince)\*\*\*\*

V., Március 15. tér 7. 🗞 318-1693 🖰 12–01 ч.

Венгерские блюда

34 Можар (Mozsár)\*\*

VI., Mozsár utca 12. & 331-8942 <sup>Ф</sup> 18-23 ч.

Традиционная медждународная кухня

35 Нанчи Нени (Náncsi Néni)\*\*

II., Ördögárok u. 80. & 397-2742 🕒 12-23 ч.

Ресторан с семейным уютом и большим садом, занимать стол рекомендуется

36 Ресторан Оникс

(Onyx Étterem)\*\*\* [4]

V., Vörösmarty tér 7. ≤ 429-9023

О 12–15 ч., 18–23 ч.

Классически элегантная международная кухня

Пешт-Буда (Pest-Buda)\*\*\*

I., Fortuna u. 3. % 212-5880 <sup>Ф</sup> 12-23 ч.

Венгерская и международная кухня

38 Пилвакс (Pilvax)\*\*

V., Pilvax köz 1-3. & 266-7660 🖰 12-24 ч.

Вкусные венгерские блюда, исторические вина

39 Pomo D'Oro\*\*

V., Arany János utca 9. \$302-6473

О пон.-пятн. 11-24 ч., суб.-воск. 12-24 ч.

Популярное место в деловом квартале центра города; прекрасные итальянские блюда

40 Premier Restaurant & Terrace\*\*

VI., Andrássy út 101. & 342-1768 🕒 12-23 ч.

Международная кухня

41 Реги Шипош Халаскерт (Régi Sípos)\*\*

III., Lajos u. 46. & 368-6480 🕒 12-24 ч.

Домашние маленкие ресторанчики, венгерские рыбные блюда

42 Ремиз (Remiz)\*\*\*

II., Budakeszi út 8. \$275-1396

О пон.-пятн.: 9-23 ч., суб.-воск.: 11-23 ч.

По соседству с тамвайным депо, уютный домашний приём гостей, жареные на лаве блюда

43 Ресторан Ривалда (Rivalda)\*\*\*

I., Színház u. 5-9. & 489-0236 🖰 11.30-23.30 ч.

Современная, европейская, международная кухня

44 Робинзон (Robinson)\*\*\*

XIV., Városligeti-tó & 422-0222 ( 12-16 y., 18-24 y.

Международная, среднеземноморская кухня

45 Розенштейн (Rosenstein)\*\*\*

VIII., Mosonyi u. 3. № 333-3492 <sup>©</sup> понедельник – суб.: 12–23 ч.

Домашние рецепты, традиционные еврейские блюда

46 Shalimar\*\*

VII., Dob utca 50. & 352-0305 ( 12-16 ч., 18-23 ч.

Индийские блюда; восемь видов жлеба, вегетарианские блюда

47 Sinatra\*\*\*

V., Képíró u. 3 & 483-0887 🖰 12-23h

Венгерская и международная кухня

48 Sir Lancelot\*\*\*

VI., Podmaniczky u. 14. & 302-4456 Ф 12-1 ч.

Приятная атмосфера среднего века, огромные порции, хорошие вина; музыка ренесанса



#### 49 Шёрхазпинце – Дом Жербо (Sörházpince)\*\* [4]

V., Vörösmarty tér 7. & 429-9022 ⊕ 12-23 ч.

Деревенское оборудование, закуски

50 Spoon Café & Lounge\*\*\*

V., Перед Гостиницей Хотель Интерконтиненталь на Дунае  $\,$  411-0933  $\stackrel{igodots}{\odot}$  12–24 ч.

Венгерская и международная кухня

**б**1 Сазевеш (Százéves)\*\*\*

V., Pesti Barnabás u. 2. & 318-3608 🖰 12-24 ч.

Самый старый постоянно действующий ресторан. Традиционная венгерская кухня на высоком уровне

52 Tom-George\*\*\*

О пон.-четв.: 12-24 ч., пятн.-суб.: 12-1 ч.

Венгерские вина и фузионная кухня; модная обстановка

63 Ресторан Уй Шипош (Új Sípos)\*\*

III., Fő tér 6. & 388-8745 - 11–23 ч.

Венгерские, междунардные блюда

#### 54 Вадрожа (Vadrózsa)\*\*\*\*

II., Pentelei Molnár u. 15. & 326-5817

О 12-15 ч., 19-24 ч.

Маленькая вилла в стиле барокко для любителей романтических ужиная

#### 55 Manna EUthentic lounge\*\*\*

I.. Palota út 17.

S +36-20/9999-188

① 11-24 h (01.05.-01.11); 18-24 h (01.11.-01.05.)

www.mannalounge.com

Ресторан на крыше туннеля; автентичная французская, итальянская и венгерская кухня

## Кафэ, бары

1 Ba Bar

VII., Huszár utca 7, \$\infty 06-20/919-7979 \$\infty 11.30-1 \quad \text{y}.

#### **2** Baobab Café

VIII., Krúdy utca 7. & 06-20/967-0157

О пон.-пятн.: 7-24 ч., суб.: 12-24 ч., воск.: 16-24 ч.

3 Beckett's

V., Bajcsy-Zsilinszky út 72. S 311-1035

Воск.-четв.:12-1ч., пятн.-суб.: 12-2ч.

4 Кафэ Централь (Centrál) [5]

V., Károlyi Mihály u. 9. & 266-2110

О пон.-пятн.: 7-24 ч., суб.: 8-24 ч.

5 Dark Mokka

VI., Szófia utca 8. & 322-9529 🖰 11-1 ч.

**6** Жербо (Gerbeaud) [4]

V., Vörösmarty tér 7. & 429-9000 ⊕ 9-21 ч.

Gusto Café

II., Frankel Leó utca 12 & 316-3970

🕒 пон.-пятн.: 10-22ч., суб.: 10-16 ч.

8 Лукач (Lukács)

VI., Andrássy út 70. & 302-8747

🕑 пон.-пятн. 9–20 ч., суб.-воск. 10–20 ч.

9 Miró Café

I., Úri utca 30. \$\&201-5573 \$\emptysep\$ 9−24 ч.

10 Кафэ Музеум (Múzeum)

VIII., Múzeum krt. 12. & 267-0375

О пон.-суб. 12-24 ч.

**11** Кафэ Мувес (Művész)

VI., Andrássy út 29. & 352-1337 ⊕ 9–24 ч.

😢 Кафэ Нью Йорк

VII., Erzsébet krt. 9-11. 📞 886-6167 🖰 9-24 ч.

Потравной (Визина предоставления предоставления

I., Szentháromság utca 7. & 375-5284 Ф 10-19 ч.

**14** Soho Café

I., Fő utca 25. & 201-3807

О пон.-пятн. 8-21 ч., суб.-воск. 9-21 ч.



## Рестораны на пл. Ференца Листа

1 Barokko

VI., Liszt Ferenc tér 5.

Воск.-вторн.: 12-2ч., среда-суб.:12-3ч.

2 Birdland

VI., Liszt Ferenc tér 7. & 413-7983 🖰 11-24 ч.

3 Buena Vista

VI., Liszt Ferenc tér 4-5. & 344-6303 © 11-24 ч.

4 Café Miro Grande

VI., Liszt Ferenc tér 9 % 321-8666 Ф 10-1 ч.

5 Café Vian

VI., Liszt Ferenc tér 9. & 268-1154 - 9–1 ч.

6 Fresco

VI., Liszt Ferenc tér 10. & 411-0915 © 12-24 ч.

Incognito

VI., Liszt Ferenc tér 3. & 342-1471

🖰 пон.-четв., воск.: 10-24 ч., пятн.-суб.: 10-3 ч.

8 Karma

VI., Liszt Ferenc tér 11. % 413-6764 <sup>Ф</sup> 11-2 ч.

9 La Rosa

VI., Liszt Ferenc tér 3. % 06-70-405-0601 © 10-24 ч.

10 Кафе Медитерран (Mediterrán Kávézó)

VI., Liszt Ferenc tér 10. \$\square\$344-4615

О 11.30-24 ч.

1 Менза (Menza)

VI., Liszt Ferenc tér 2. & 413-1482 🕒 10-24 ч.

12 Moro Café

VI., Liszt Ferenc tér 10. % 342-4457 🖰 10-24 ч.

13 Passion

VI., Liszt Ferenc tér 10. & 268-0199 🕒 11–24 ч.

14 Пиззерия Помпей (Pompei Pizzéria)

VI., Liszt Ferenc tér 3. & 351-8738 🕒 11-1 ч.

#### Рестораны на улице Радаи и пл. Кальвина

1 Ресторан-пивной бар Берлинер

(Berliner Söröző Étterem)

IX., Ráday utca 5. & 207-6757 🖰 пон.-суб.: 12-1 ч.

2 Ресторан-кафэ Che Café

IX., Ráday utca 1-3. <sup>⊕</sup> пон.-четв., воск.: 10-24ч., пятн.-суб.: 10-3 ч.

3 Coramia

IX., Ráday u. 31. % 06-20-450-0565 © 11-24 ч.

4 Фотоцелла (Fotocella)

IX., Ráday u. 17. & 215-3248

О пон.-четв.: 11-1 ч., пятн.-суб.: 11-2 ч., воск.: 12-2 ч.

5 Ресторан Gotti

IX., Ráday utca 29. & 217-6625

🕒 воск.-четв.: 12-24 ч., пятн.-суб.: 12-1 ч.

6 Кафе с музыкой ИФ (IF Zenés Kávéház)

www.ifcavezo.hu

IX., Ráday utca 19. \simes 299-0694

О пон.-пятн.: 10-1 ч., суб.-воск.: 9-1 ч.

7 Intenzo

IX., Kálvin tér 9. & 219-5243 🖰 10-24 ч.

8 Яффа (Jaffa)

9 Китайский Ресторан (Kínai Étterem)

IX., Ráday u. 18. 🗞 218-9546 🕒 11–23 ч.

10 Leroy Café

IX., Ráday utca 11-13. & 219-5451 🖰 12-24 ч.

11 Кафе Мемуар (Memoár Café)

IX., Ráday u. 1-3. % 218-8698 🖰 10-23 ч.

12 Mode

IX., Ráday utca 33/A % 06-20-414-3582 © 12-24 ч.

(13) Octopus

IX., Ráday utca 20. & 210-1786 © 11.30-1 ч.

14 Pata Negra

15 Paris, Texas

IX., Ráday u. 22. & 218-0570 © 12-3 ч.

18., Raday u. 22. ©

IX., Ráday u. 22. & 216-1412

🖰 пон.-пятн: 11-24 ч., суб.-воск.: 12-24 ч.

17 Point Pub

IX., Ráday utca 1-3. 🖰 13.30-2 ч.

18 Red Café

IX., Ráday u. 14. & 216-5628 🕒 12–24 ч.

19 Ресторан и Кафе Ритмуш (Ritmus Étterem és Kávézó)

IX., Ráday utca 34. & 215-2738

О пон.-пятн.: 11-24 ч., суб.: 16-2ч

20 Персидский Ресторан Шираз (Shiraz perzsa Étterem)

IX., Ráday utca 21. % 218-0881 🖰 12-24 ч.

21 Sir Williams

IX., Ráday и 9. & 217-6093 © пон.-суб.: 12-24 ч., воск. 12-23 ч.

**22** Soul Café

IX., Ráday utca 11-13. & 217-6986 🕒 12-1 ч.

24 Tajtékos Napok (L'Écume des jours)

IX., Ráday utca 1-3. % 215-1730 🖰 10-24 ч.

25 Time Café

IX., Ráday u. 23. & 476-0433 🖰 пон.-ср. 11-1 ч., четв.-пятн.

11-2 ч., суб. 15-2 ч., воск. 16-1 ч.

26 Trattoria Café

IX., Ráday utca 16. & 215-2888 🕒 12-24 ч.

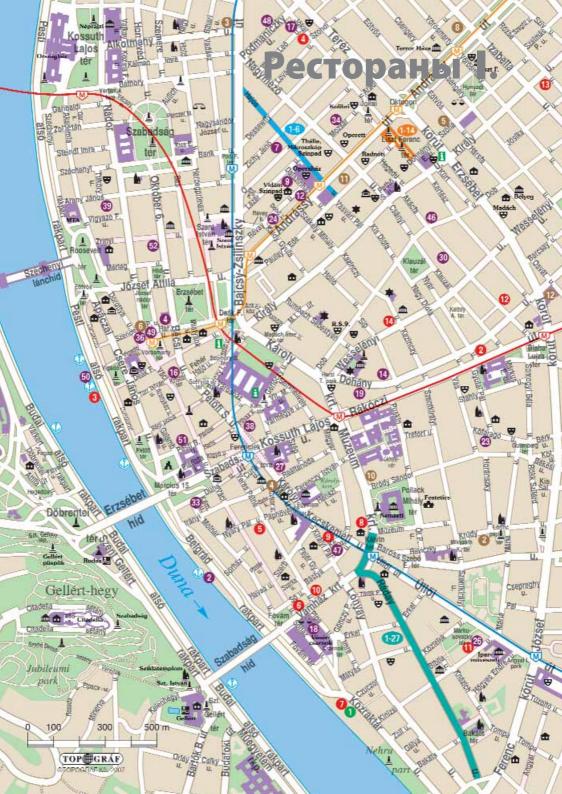
**27** Дом чая Вёрёш Орослан (Vörös Oroszlán Teaház)

IX., Ráday u. 9. & 215-2101 🕒 11-23 ч.

28 Вёрёш Поштакочи (Vörös Postakocsi)

IX., Ráday u. 15. & 217-6756 0 🖰 11.30-24 ч.





# Рестораны на улице Хаёш

1 Балетные тапочки (Balettcipő)

VI., Hajós utca 14. & 269-3114

🕒 пон.-пятн. 10-24 ч., суб. 12-24 ч. воск. 12-23 ч.

2 Car Wash Bár

VI., Hajós utca 25. \( 06-202324548 О пон.-суб.: 10-1ч., воск.:12-24ч.

3 Chagall

VI., Hajós utca 27. & 302-4614

Ф 9-24 ч.

4 Marquis de Salade

VI., Hajós utca 43. & 302-4086 🖰 12-24 ч.

5 Sandokan Lisboa Bár

VI., Hajós utca 23. \$\sigma 302-7002

🖰 пон.-пятн.: 12-2 ч., суб.-воск.: 16-2 ч.

**6** Талия (Thália)

VI., Hajós utca 9. & 269-1221

О пон.-пятн. 10-22 ч., суб. 16-22 ч.

# Джазовые клубы,

#### музыкальные, танцевальные места развлечения

На карте «Рестораны II.» (стр. 59) мы указали ночные рейсы автобусов. Автобусы обычно ходят в период с 23 ч. до 4 ч. 30 мин. Через каждые полчаса или каждый час.

#### **1** Параход АЗ8 (АЗ8 Најо́)

Будайская сторона моста Петёфи & 464-3940 www.a38.hu <sup>Ф</sup> 16-4 ч.

2 Алкатраз (Alkatraz)

VII., Nyár u. 1. & 478-6010

Воск.-ср. 16-2 ч., четв.-суб. 16-4 ч.

3 Columbus Pub

V., Перед Гостиницей Хотель Интерконтиненталь на Дунае % 205-3041 Ф 12-24 ч.

4 Cotton Club

VI., Jókai u. 26. & 354-0886 © 12-24 ч.

5 Fat Mo's

V., Nyári Pál u. 11. & 267-3199

О пон.-среда, воск.: 18-2 ч., четв.-суб.: 18-4 ч.

6 For Sale Pub

V., Vámház krt. 2. & 267-0276

Ф 12-3 ч.

#### Inside

IX., Közraktár u. 9. www.clubinside.hu

8 Irish Cat

V., Múzeum körút 41. \subseteq 266-4085 Ф 11-2 ч.

9 Janis' Pub

V., Királyi Pál u. 8. \subseteq 266-2619

О пон.-четв. 16-2 ч., пятн.-суб. 16-3 ч.

10 Jazz Garden

V., Veres Pálné u. 44/A \$\infty\$ 266-7364

О пон.-четв., воск. 11-6 ч., пятн.-суб. 16-3 ч.

11 Kultiplex

IX., Kinizsi u. 28 & 219-0706 - 12–5 ч.

12 Old Man's

VII., Akácfa u. 13. & 322-7645 🖰 15-4 ч.

13 Snapsz Café & Gallery

VII., Király utca 95. \$\infty 321-5323

Пон.-пятн.: 12-24 ч.

Сода (Szóda)

VII., Wesselényi u.18. & 461-0007

Пон.-пятн.: с 9 ч. до утра, суб.-воск. 10-20 ч. с 14 ч. до утра

#### Места развлечений\_под открытым небом

#### Buddha Beach

IX., Közraktár u. 9-11. & 210-4872 www.buddha-beach.hu

2 Café del Rió

XI., Goldman György tér 1. / Будайская сторона моста Петёфи \$\infty 06-30-2972158

Сайт: www.rio.hu

Ч с апреля до конца сентября ежедневно: с 14 ч. до 5 ч.

3 Copacabana beach

Остров Маргиты, в конце со стороны моста Арпад www.copacabana.hu

Ч Открыто всё лето

4 Mokka Cuka

III., Hajógyári Sziget, K-híd, Május 9. park

§ 242-1707 www.mokkacuka.hu 

○ Открыто всё лето

**5** Зёлд Пардон (Zöld Pardon)

XI., Будайская сторона моста Петёфи

www.zp.hu <sup>©</sup> Открыто всё лето





